SAFETY INSTRUCTIONS

975.51 TMT2100 1/4

Zugelassen für den Betrieb in allen Ländern der EU
Approved for operating in all European countries

INFO-LINE 7°°- 20°° Mon. - Fri. ☎ +49 (0) 5041 998 389
PAULMANN *LICHT* GmbH
Quezinger Feld 2 • D-31832 Springe
www.paulmann.com
Paulmann

F

Le télécommande radio avec minuterie de Paulmann peut être utilisée comme émetteur portatif „normal“ et/ou comme minuterie.

Mettre 2 piles AAA (alcaline) 1,5 volts. Il est également possible d'allumer / d'éteindre les récepteurs RADIO Paulmann sans programmation de l'heure :

256 codes (16 codes familles de 16 codes individuels).
Code famille A-P, 16 canaux au choix. Celui-ci est réglé sur le commutateur rotatif dans le compartiment à piles ⑥ ainsi que sur les récepteurs. 16 récepteurs peuvent être connectés au sein de la famille.
1-16 codes individuels qui sont directement choisis sur l'émetteur. 4 codes individuels sont regroupés dans une commande groupée et sont activés directement avec les touches MARCHE / ARRET. Il existe donc 4 commandes groupées (I, II, III, IV), voir commutation des codes individuels.

Il est également possible de régler autant de récepteurs que l'on souhaite sur le même code individuel si ces récepteurs doivent être commutés ensemble !!

IMPORTANT : Respecter la commutation du code individuel :
Commandes groupées pour les codes individuels : seulement 1-4 est inscrit sur l'appareil,
I - pour code individuel : 1, 2, 3, 4 Par ailleurs, les autres commandes groupées signifient par analogie :
II- pour code individuel : 5, 6, 7, 8
III- pour code individuel : 9, 10, 11, 12
IV- pour code individuel : 13, 14, 15, 16

Symboles LCD

D Programme „tous les jours“ activé
W Programme „toutes les semaines“ activé
SU Affichage du jour de la semaine
⁘ La commande groupée est connecté
⌂ Minuterie allumée ; clignote pendant la programmation
⁑ Signal de transmission
ON La fonction Minuterie est activée ou l'heure de mise en marche est programmée
OFF La fonction Minuterie est désactivée ou l'heure d'arrêt est programmée
HR Affichage des heures dans la fonction horloge / indique dans le programme de la minuterie le code individuel programmé
MIN Affichage des minutes dans la fonction horloge / indique dans le programme de la minuterie le code individe programmé.

Réglage de l'horloge
„UHR“ (HORLOGE) - L'affichage clignote.
„ENTER“- L'affichage des heures clignote. Réglez l'heure juste avec les „touches fléchées“ ▲▼.
„ENTER“- L'affichage des minutes clignote. Réglez les minutes justes avec les „touches fléchées“ ▲▼.
„ENTER“ Réglez le jour de la semaine actuel avec les „touches fléchées“ ▲▼.
„ENTER“- L'heure et le jour de la semaine sont réglés.
(si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes, le nouveau réglage est également prise en compte.)

Réglage en série (fonction minuterie pas possible)
Ce réglage permet d'allumer et d'éteindre en même temps toute une série de récepteurs avec différents codes individuels au sein d'un code famille.
„REIHE“ (SERIE)->„ENTER“–> ⌂ clignote. Tapez le code individuel correspondant avec la touche ARRET / MARCHE. (Faites alors attention à la commande groupée, par exemple pour le code individuel 12, réglez la commande groupée III et appuyez sur la touche 4, voir „commutation du code individuel“)
„ENTER“->„ENTER“ pour saisir un autre code individuel ou „REIHE“ (SERIE) pour revenir à l'affichage de l'heure.

Vérifier la série enregistrée
Appuyer plusieurs fois sur „REIHE“ (SERIE)-> ▲ jusqu'à ce que tous les codes individuels aient été affichés. Le nombre des codes individuels enregistrés (récepteurs) figure alors toujours à gauche.

Suppression du réglage en série / des différents récepteurs
„REIHE“ (SERIE)->„ENTER“– ⌂ clignote. Saisissez le code individuel du récepteur correspondant et maintenez cette touche enfoncée pendant environ 3 secondes. Un signal sonore retentit pour confirmer la suppression. Pour effacer un autre code individuel, appuyez de nouveau sur „ENTER“ et procédez comme ci-dessus.
„REIHE“ (SERIE) vous permet de retourner à l'affichage de l'heure.

Réglage de la minuterie
Réglage jusqu'à 16 récepteurs différents. Il est possible de commander 1 action par jour pour chaque récepteur.
„TIMER“ (minuterie) - ⁘ clignote
„ENTER“-„OFF“ et ⁘ clignotent
Réglez la minuterie sur „ON“ avec l'une des deux touches fléchées ▼.
„ENTER“- L'affichage des minutes et ⁘ clignotent
Réglez le code individuel correspondant.
„ENTER“ -„W“ et ⁘ clignotent.
Choisissez à l'aide d'une des touches fléchées ▼ tous les jours (D) ou toutes les semaines (W)

Programmation „tous les jours“ (D en haut de l'écran) :
„ENTER“- Réglez les heures avec les touches fléchées ▲▼.
„ENTER“- Réglez les minutes avec les touches fléchées ▲▼.
„ENTER“- L'heure de mise en marche est maintenant programmée
L'écran se met automatiquement sur „OFF“ puis réglez l'heure d'arrêt de la façon suivante :
„ENTER“- Réglez les heures avec les touches fléchées ▲▼.
„ENTER“- Réglez les minutes avec les touches fléchées ▲▼.
„ENTER“- L'heure d'arrêt est programmée
„ENTER“ et „TIMER“ (MINUTERIE), retour à l'affichage de l'heure.

Programmation „toutes les semaines“ (W en haut de l'écran) :
Répétez les étapes indiquées ci-dessus, puis uniquement avec „W“ pour toutes les semaines.

Pour l'heure de mise en marche :
„ENTER“- Réglez les heures avec les touches fléchées ▲▼
„ENTER“- Réglez les minutes avec les touches fléchées ▲▼
„ENTER“- Le jour de la semaine clignote. Sélectionnez avec l'une des touches fléchées ▲▼
Répétez les étapes correspondantes pour choisir l'heure et le jour d'arrêt.
„ENTER“ et „TIMER“ pour retourner à l'affichage de l'heure.

Régler le TIMER (MINUTERIE) sur un autre code individuel

Appuyez sur „TIMER“
Appuyez sur les „touches fléchées“ ▼ ⁘ clignote
Appuyez sur „ENTER“, „OFF“ et ⁘ clignotent
„ENTER“
Tapez le „code individuel“ (attention à la commande groupée) et confirmez avec „ENTER“
déterminez avec la „touche fléchée“ ▼ D (tous les jours) ou W (toutes les semaines)
„ENTER“
saisie de l'heure et éventuellement du jour comme précédemment.

Eteindre la minuterie (TIMER) uniquement temporairement (toutes les fonctions ou tous les réglages de la minuterie sont „gelés“.)
La programmation de la minuterie peut être provisoirement stoppée de la manière suivante :
„TIMER“->„Touche fléchée vers le haut“- ▼ ⁘ clignote
„ENTER“- Sélectionnez „OFF“ avec une touche fléchée
„ENTER“- L'affichage des minutes et ⁘ clignotent
„TIMER“ pour retourner à l'affichage de l'heure - ⁘ n'est pas affiché

Réactiver la minuterie (TIMER)

„TIMER“ - „Touche fléchée vers le bas“- ▼ ⁘ clignote
„ENTER“ - Réglez avec une „touche fléchée“ ▼ sur „ON“
„TIMER“ pour retourner à l'affichage de l'heure - ⁘ réapparaît sur l'écran.

⁘ confirmé sur l'écran que la minuterie est activée
⁘ confirmé sur l'écran que la minuterie est désactivée

Vérifier les réglages de la minuterie

„TIMER“- Le code individuel réglé est visible sur l'affichage
„ENTER“- Affiche l'heure de mise en marche
Appuyer une nouvelle fois sur „ENTER“- Affiche l'heure d'arrêt

Supprimer les réglages de la minuterie (code individuel)
„TIMER“
„Touches fléchées vers le bas“- ▼ ⁘ clignote
Appuyez 2 x sur „ENTER“ - L'affichage des minutes et ⁘ clignotent
Choisissez le code individuel qui doit être supprimé et maintenez cette touche enfoncée pendant 3 secondes, un signal sonore retentit pour confirmer.

Vérifier les données enregistrées
„TIMER“ affiche à chaque pression alternativement l'heure et le nombre de codes individuels programmés (à gauche) et le code individuel réglé en dernier (à droite) par ex. 3 : 16.
Appuyer une nouvelle fois sur la „touche fléchée“ ▼ pour afficher tous les codes individuels les uns après les autres.
Pour le code individuel affiché, il est également possible de lire les heures de commande en appuyant plusieurs fois sur „ENTER“.
Retour à l'affichage de l'heure avec „TIMER“.

Les commandes peuvent être modifiées uniquement en écrasant ou en supprimant les données !

ASTUCE :
Etant donné que pour la commutation de l'heure, vous ne pouvez choisir qu'un seul récepteur à la fois, vous pouvez bien évidemment programmer le même code individuel sur plusieurs récepteurs - si vous souhaitez connecter plusieurs récepteurs en même temps (par exemple plusieurs stores ou plusieurs luminaires).

D

Paulmann Zeitschalt-Funkfernbedienung kann als „normaler“ Handsender und/oder als Zeitschaltuhr verwendet werden.

2 Stk. AAA (Alkaline) 1,5 Volt Batterien einlegen. Direktes Ein-/Ausschalten von Paulmann FUNK–Empfängern ist auch ohne Zeit-Programmierung möglich:

256 Codes (16 Familiencodes zu je 16 Einzelcodes).
A-P Familiencode, 16 Kanäle zur Auswahl. Dieser wird am Drehschalter im Batteriefach ⑥, sowie an den Empfängern fix eingestellt. Innerhalb der Familie können jeweils 16 Empfänger geschalten werden.
1-16 Einzelcode, dieses werden direkt am Sender gewählt. Jeweils 4 Einzelcodes sind zu einer Schaltgruppe zusammen gefasst und werden direkt mit den jeweiligen EIN/AUS-Tasten betätigt. Es gibt daher 4 Schaltgruppen (I, II, III, IV) s.Einzelcode-Schaltung.

Es können auch beliebig viele Empfänger auf den gleichen Einzelcode eingestellt werden, wenn diese gemeinsam schalten sollen!!

WICHTIG: Einzelcode-Schaltung beachten:
Schaltgruppen für die Einzelcodes: nur 1-4 ist am Gerät angeschrieben,
I- für Einzelcode: 1, 2, 3, 4
die weiteren Schaltgruppen bedeuten dazu analog:
II- für Einzelcode: 5, 6, 7, 8
III- für Einzelcode: 9, 10, 11, 12
IV- für Einzelcode: 13, 14, 15, 16

LCD –Symbole

D Programm „täglich“ aktiviert
W Programm „wöchentlich“ aktiviert
SU Wochentagsanzeige
⁘ Schalt-Gruppe wird geschaltet
⌂ Timer eingeschaltet; blinkt während des Programmierens
⁑ Übertragungssignal
ON Timer-Funktion eingeschalten oder Einschaltzeit wird programmiert
OFF Timer-Funktion ausgeschaltet oder Ausschaltzeit wird programmiert
HR Std.Anzeige in Uhrfunktion/zeigt im Timer-Programm den programmierten Einzelcodes
MIN Min.Anzeige in Uhrfunktion/zeigt im Timer-Programm den programmierten Einzelcodes

Einstellen der Uhrzeit
„UHR“- Anzeige blinkt.
„ENTER“- Std.Anzeige blinkt. Stellen Sie mit den „Pfeiltasten “▲▼ die richtige Std. ein.
„ENTER“- Min.Anzeige blinkt: Stellen Sie mit den „Pfeiltasten “▲▼ die richtigen Min. ein.
„ENTER“ Stellen Sie den aktuellen Wochentag mit den „Pfeiltasten“ ▲▼ ein.
„ENTER“- Uhrzeit/Wochentag sind eingestellt.
(Wird innerhalb von 30 Sek. keine Taste gedrückt, wird die neue Einstellung ebenfalls übernommen)

Reihen-Einstellung (keine Timer Funktion möglich)
Diese erlaubt das gleichzeitig Ein-/Ausschalten einer ganzen Reihe von Empfängern mit verschiedene Einzelcodes innerhalb eines Familiencodes.
„REIHE“->„ENTER“–> ⌂ blinkt. Geben Sie den entsprechenden Einzelcode mit der AUS-/EIN-Taste ein.(Beachten Sie dabei auch die Schaltgruppe, z.B. für die Einzelcode 12, Schaltgruppe III stellen und Taste 4 drücken, s.„Einzelcode-Schaltung“)
„ENTER“->„ENTER“ um einen weiteren Einzelcode einzugeben oder „REIHE“ um zur Uhrzeitanzeige zurückzukommen.

Überprüfen der gespeicherten Reihe
„REIHE“-> ▲ sooft drücken bis alle Einzelcodes angezeigt wurden. Die Anzahl der gespeicherten Einzelcodes (Empfänger) steht dabei immer links.

Löschung der Reihen-Einstellung / Einzelner Empfänger
„REIHE“->„ENTER“– ⌂ blinkt. Einzelcode des enstprechenden Empfängers eingeben und halten Sie diese Taste ca. 3 Sek. gedrückt. Ein Tonsignal ertönt zur Lösch-Bestätigung. Um einen weiteren Einzelcode zu löschen, drücken Sie wieder „ENTER“ und gehen wie o.g. vor. Mit „REIHE“ kehren Sie wieder zur Uhrzeitanzeige zurück.

Timer- Einstellung
Für bis zu 16 einzelne Empfänger. Die Schaltung ist für jeden Empfänger 1x pro Tag möglich.
„TIMER“- ⁘ blinkt
„ENTER“-„OFF“ und ⁘ blinken
Schalten Sie mit einer der beiden Pfeiltasten ▼ Timer auf „ON“
„ENTER“- Min.Anzeige und ⁘ blinken
Stellen Sie den entsprechenden Einzelcode ein.
„ENTER“ -„W“ und ⁘ blinken.
Wählen Sie mit einer der Pfeiltasten ▼ täglich (D) oder wöchentlich (W)

Programmierung für „täglich“ (D im Display oben):
„ENTER“- Std. mit Pfeiltasten einstellen ▲▼
„ENTER“- Min. mit Pfeiltasten einstellen ▲▼
„ENTER“- Die Einschaltzeit ist nun programmiert
Display läuft automatisch auf „OFF“ und die Ausschaltzeit wie folgt einstellen:
„ENTER“- Std. mit Pfeiltasten einstellen ▲▼
„ENTER“- Min. mit Pfeiltasten einstellen ▲▼
„ENTER“- Ausschaltzeit ist programmiert
„ENTER“ und „TIMER“, zur Uhrzeitanzeige zurück.

Programmierung für „wöchentlich“ (W im Display oben)
Wiederholen Sie die o.g Schritte, dann nur mit „W“ für wöchentlich.

Für die Einschaltzeit:
„ENTER“- stellen Sie die Std. mit Pfeiltasten ein ▲▼
„ENTER“- stellen Sie die Min. mit Pfeiltasten ▲▼
„ENTER“- Wochentag blinkt. Wählen Sie einen mit Pfeiltasten ▲▼
Wiederholen Sie die entsprechenden Schritte, um Ausschaltzeit und – tag zu wählen.
„ENTER“ und „TIMER“ zur Uhrzeitanzeige zurück.

TIMER auf einen weiteren Einzelcode einstellen
„TIMER“ drücken
„Pfeiltasten“ ▼ drücken. ⁘ blinkt
„ENTER“ drücken „OFF“ und ⁘ blinken
„ENTER“
„Einzelcode“ eingeben (Schaltgruppe beachten) und mit „ENTER“ bestätigen
mit „Pfeiltaste“ ▼ D (täglich) oder W (wöchentlich) festlegen
„ENTER“
Uhr- und evtl. Tag-Eingabe wie vorher.

TIMER nur zeitweise ausschalten (es werden alle Timerfunktionen bzw. Einstellungen auf „Eis“ gelegt.)
Timer-Programmierung kann zeitweise wie folgt ausgesetzt werden:
„TIMER“->„Pfeiltaste nach oben“- ▼ ⁘ blinkt
„ENTER“- wählen Sie „OFF“ mit einer Pfeiltasten
„ENTER“- Min.Anzeige und ⁘ blinkt
„TIMER“ zur Uhrzeitanzeige zurück - ⁘ ist nicht auf Anzeige

TIMER wieder aktivieren
„TIMER“- „Pfeiltaste nach unten“ - ▼ ⁘ blinkt
„ENTER“ - stellen Sie mit einer „Pfeiltasten“ ▼ „ON“ ein
„TIMER“ zur Uhrzeitanzeige zurück - ⁘ erscheint wieder auf Anzeige.

⁘ auf Display bestätigt, dass der Timer aktiviert ist
⁘ nicht auf Display bestätigt, das der Timer deaktiviert ist

Timer-Einstellungen überprüfen
„TIMER“- auf Anzeige ist der eingestellten Einzelcode ersichtlich
„ENTER“- zeigt die Einschaltzeit
nochmals „ENTER“- zeigt die Ausschaltzeit

Löschen der Timer-Einstellungen (Einzelcode)
„TIMER“
„Pfeiltasten nach unten“- ▼ ⁘ blinkt
„ENTER“ 2x - Min.Anzeige und ⁘ blinken
Wählen Sie den Einzelcode, der gelöscht werden soll und halten Sie diese Taste für ca. 3 Sek. gedrückt, ein Tonsignal gibt Bestätigung.

Überprüfen der gespeicherten Daten
„TIMER“ zeigt bei jedem Drücken abwechselnd die Uhrzeit und die Anzahl der programmierten Einzelcodes (links) und den zuletzt gesetzten Einzelcode (rechts) z.B. 3: 16.
„Pfeiltaste“ ▼ wiederholt drücken zeigt nacheinander alle Einzelcodes.
Beim entsprechend angezeigten Einzelcode können durch mehrmaliges Drücken von „ENTER“ auch die Steuerzeiten abgelesen werden. Zurück in die Zeitanzeige mit „TIMER“.

Die Steuerungen können nur durch Überschreiben oder Löschen geändert werden!

TIPP:
Da zur Zeitschaltung nur jeweils 1 Empfänger gewählt werden kann, können Sie -im Falle, dass Sie mehre Empfänger zugleich schalten möchten (z.B. mehrere Jalousie oder Lampen)- selbstverständlich den gleichen Einzelcode an mehreren Empfängern programmieren.

NL

De draadloze timer-afstandsbediening van Paulmann kan als „normale“ handzender en/of als tijdklok worden gebruikt.

2 Stuks AAA (alkaline) 1,5 Volt batterijen inleggen. Direct in-/uitschakelen van Paulmann draadloze ontvangers is ook zonder tijdprogrammering mogelijk:

256 codes (16 familiecodes met elk 16 individuele codes).
A-P familiecode, 16 kanalen naar keuze. Deze code wordt aan de draaischakelaar in het batterijvak ⑥, en aan de ontvangers snel ingesteld. Binnen een familie kunnen telkens 16 ontvangers worden geschakeld.
1-16 individuele codes, deze worden direct aan de zender gekozen. Er zijn telkens 4 individuele codes in een schakelgroep samengevat, die direct met de afzonderlijke AAN/UIT toetsen geactiveerd worden. Er zijn daarom 4 schakelgroepen (I, II, III, IV), zie schakeling individuele codes.

Er kan ook een willekeurig aantal ontvangers op dezelfde individuele code worden ingesteld, als deze gezamenlijk moeten schakelen!!

BELANGRIJK: schakeling individuele code in acht nemen:
Schakelgroepen voor de individuele codes: alleen 1-4 is op het apparaat aangegeven,
I- voor individuele code: 1, 2, 3, 4
de andere schakelgroepen betekenen hierbij analoog:
II- voor individuele code: 5, 6, 7, 8
III- voor individuele code: 9, 10, 11, 12
IV- voor individuele code: 13, 14, 15, 16

LCD –Symbolen

D Programma „dagelijks“ geactiveerd
W Programma „wekelijks“ geactiveerd
SU Weergave van de weekdag
⁘ Schakelgroep wordt geschakeld
⌂ Timer ingeschakeld; knippert tijdens het programmeren
⁑ Zendsignaal
ON Timer-functie ingeschakeld of inschakeltijd wordt geprogrammeerd
OFF Timer-functie uitgeschakeld of uitschakeltijd wordt geprogrammeerd
HR Uur-weergave in klokfunctie geeft in het timer-programma de geprogrammeerde individuele code weer
MIN Min.-weergave in klokfunctie geeft in het timer-programma de geprogrammeerde individuele code weer

Instellen van de tijd
„UHR“- weergave knippert.
„ENTER“- uur -weergave knippert. Stel met de „pijltoetsen“ ▲▼ het juiste uur in.
„ENTER“- min.-weergave knippert: Stel met de „pijltoetsen“ ▲▼ de juiste minuten in.
„ENTER“ Stel de actuele weekdag met de „pijltoetsen“ ▲▼ in.
„ENTER“- tijd/weekdag zijn ingesteld.
(Wordt binnen 30 sec. geen toets ingedrukt, dan wordt de nieuwe instelling ook overgenomen)

Serie-instelling (geen timer functie mogelijk)
Met deze functie kan een hele serie ontvangers met verschillende individuele codes binnen een familiecode tegelijkertijd in- en uitgeschakeld worden.
„REIHE“->„ENTER“–> ⌂ knippert. Voer de betreffende individuele code met de UIT-/AAN-toets in. (Let daarbij ook op de schakelgroep, bijv. voor de individuele code 12, schakelgroep III instellen en toets 4 indrukken, zie „Schakeling individuele code“)
„ENTER“->„ENTER“ om nog een individuele code in te voeren of „REIHE“ om naar de weergave van de tijd terug te keren.

Controleer de opgeslagen serie
„REIHE“->▲ zo vaak indrukken tot alle individuele codes weergegeven zijn. Het aantal opgeslagen individuele codes (ontvangers) staat hierbij altijd links.

Wissen van de serie-instelling / individuele ontvanger
„REIHE“->„ENTER“–> ⌂ knippert. Individuele code van de betreffende ontvanger invoeren en deze toets ca. 3 sec. ingedrukt houden. Een geluidssignaal klinkt als wis-bevestiging. Om nog een code te wissen, moet u weer „ENTER“ indrukken en als hierboven te werk gaan. Met „REIHE“ keert u weer terug naar de tijdweergave.

Timer- instelling
Voor max. 16 individuele ontvangers. De schakeling is voor elke ontvanger 1x per dag mogelijk.
„TIMER“- ⁘ knippert
„ENTER“-„OFF“ en ⁘ knipperen
Schakel de timer op „ON“ met één van de twee pijltoetsen ▼.
„ENTER“-„Min.weergave“ en ⁘ knipperen
Stel de betreffende individuele code in.
„ENTER“-„W“ en ⁘ knipperen
Kies met één van de twee pijltoetsen ▼ dagelijks (D) of wekelijks (W)

Programmering voor „dagelijks“ (D in het display boven):
„ENTER“- uur met pijltoetsen instellen ▲▼
„ENTER“- min. met pijltoetsen instellen ▲▼
„ENTER“- de inschakeltijd is nu geprogrammeerd
Display springt automatisch op „OFF“; stel de uitschakeltijd nu als volgt in:
„ENTER“- uur met pijltoetsen instellen ▲▼
„ENTER“- min. met pijltoetsen instellen ▲▼
„ENTER“- uitschakeltijd is geprogrammeerd
„ENTER“ en „TIMER“, terug naar de tijdweergave.

Programmering voor „wekelijks“ (W in het display boven):
Herhaal de eerder beschreven stappen, maar alleen met „W“ voor wekelijks.

Voor de inschakeltijd:
„ENTER“- stel het uur in met pijltoetsen ▲▼
„ENTER“- stel de minuut in met pijltoetsen ▲▼
„ENTER“- weekdag knippert. Kies een dag m.b.v. de pijltoetsen ▲▼
Herhaal de betreffende stappen, om de uitschakeltijd en de uitschakeldag te kiezen.
„ENTER“ en „TIMER“, terug naar de tijdweergave.

TIMER op nog een individuele code instellen
„TIMER“ indrukken
„Pijltoetsen“ ▼ indrukken. ⁘ knippert
„ENTER“ indrukken „OFF“ en ⁘ knipperen
„ENTER“
„Individuele code“ invoeren (let op de schakelgroep) en met „ENTER“ bevestigen
met „pijltoets“ ▼ D (dagelijks) of W (wekelijks) vastleggen
„ENTER“
uur- en evt. dag-invoer als hierboven.

TIMER enkel voor bepaalde tijd uitschakelen (alle timerfuncties resp. instellingen staan op op non-actief)
Timer-programmering kan als volgt voor een bepaalde tijd onderbroken worden:
„TIMER“->„pijltoets naar boven“- ▼ ⁘ knippert
„ENTER“- kies „OFF“ met een pijltoets
„ENTER“-„Min.weergave“ en ⁘ knipperen
„TIMER“ terug naar de tijdweergave - ⁘ is niet in display

TIMER weer activeren
„TIMER“->„pijltoets naar beneden“- ▼ ⁘ knippert
„ENTER“- stel met een pijltoets ▼ „ON“ in
„TIMER“ terug naar de tijdweergave - ⁘ verschijnt weer in het display.

⁘ in het display geeft aan dat de timer is geactiveerd
⁘ niet in het display geeft aan dat de timer is gedeactiveerd

Timer-instellingen controleren
„TIMER“- in het display is de ingestelde individuele code zichtbaar
„ENTER“- geeft de inschakeltijd weer
nogmaals „ENTER“- geeft de uitschakeltijd weer

Wissen van de timer-instellingen (individuele code)
„TIMER“
„Pijltoetsen naar beneden“- ▼ ⁘ knippert
„ENTER“ 2x „Min.weergave“ en ⁘ knipperen
Kies de individuele code die gewist moet worden en houd de toets ca. 3 sec. lang ingedrukt, totdat u een geluidssignaal hoort.

Controleer de opgeslagen gegevens
„TIMER“ geeft door telkens opnieuw indrukken de tijd en het aantal geprogrammeerde individuele codes (links) weer en tevens de code die als laatste ingevoerd werd (rechts) bijv. 3: 16.
„Pijltoets“ ▼ door herhaaldelijk indrukken verschijnen na elkaar alle individuele codes.
Bij een betreffende individuele code kunnen door meermaals „ENTER“ in te drukken ook de regeltijden afgelezen worden. Terug naar de tijdweergave met „TIMER“.

De regelingen kunnen enkel door overschrijven of wissen worden veranderd!

TIP:
Omdat bij de tijdschakeling telkens maar 1 ontvanger mag worden gekozen, kunt u -voor het geval dat u meerdere ontvangers tegelijk wilt schakelen (bijv. meerdere jaloezieën of lampen)- vanzelfsprekend dezelfde individuele code voor meerdere ontvangers programmeren.

GB

The Paulmann time switch radio-controlled remote control can be used as a “conventional” hand-held transmitter and/or as a time switch clock.

Insert 2 AAA (alkaline) 1.5 volt batteries. Paulmann RADIO receivers can also be switched on and off directly without time programming.

256 codes (16 family codes, each with 16 single codes).
A-P family code, choice of 16 channels. The channels are pre-selected using the rotary switch in the battery compartment ⑥, or on the receivers themselves. 16 receivers can be switched within each family.
1-16 single codes: these are selected directly on the transmitter. Each switch group includes 4 single codes; these are activated directly using the appropriate ON/OFF buttons. There are thus 4 switch groups (I, II, III, IV); see single code connection.

Any number of receivers can also be set to use the same single code, if they are to be activated together.

IMPORTANT: Take note of single code switching:
Switch groups for the single codes: Only 1-4 is addressed on the unit,
I- for single code: 1, 2, 3, 4
The other switch groups use the following analogously:
II- for single codes: 5, 6, 7, 8
III- for single codes: 9, 10, 11, 12
IV- for single codes: 13, 14, 15, 16

LCD symbols

D Programme activated “daily”
W Programme activated “weekly”
SU Weekday display
⁘ Switch group is connected
⌂ Timer switched on; flashes during programming
⁑ Transmission signal
ON The timer function is switched on, or the switch-on time is programmed
OFF The timer function is switched off, or the switch-off time is programmed
HR Hour display in the clock function / displays the single codes programmed in the timer programme
MIN Minute display in the clock function / displays the single codes programmed in the timer programme

Setting the time
“UHR” – Display flashes.
“ENTER” – Hour display flashes. Use the “arrow keys” ▲▼ to set the correct hour.
“ENTER” – Minute display flashes: Use the “arrow keys” ▲▼ to set the correct minute.
“ENTER”: Use the “arrow keys” ▲▼ to set the correct day of the week.
“ENTER” – Time/day have been set.
(If no key is pressed within 30 seconds, the new setting will also be applied)

Serial setting (timer function not available)
This enables a whole series of receivers with different single codes within a family code to be switched on/off simultaneously.
“REIHE“->”ENTER“–> ⌂ flashes. Use the ON/OFF key to enter the single code in question (You must also include the switch group. For example, for single code 12, set switch group III and press button 4, see “Single code switching”).
“ENTER“->Press “ENTER” to input another single code, or “REIHE” to return to the clock display.

Verifying the stored series
Keep pressing “REIHE“-> ▲ until all the single codes are displayed. In this regard, the number of single codes (receivers) stored is always shown on the left.

Deleting the series setting / individual receivers
“REIHE“->”ENTER“–> ⌂ flashes. Input the single code of the receiver in question, and hold down this button for around 3 seconds. You will hear an audible signal confirming the deletion. In order to delete another single code, press “ENTER” again and proceed as above. Press “REIHE” to return to the clock display.

Timer setting
For up to 16 individual receivers. Can be switched once daily for each receiver.
“TIMER“– ⁘ flashes.
“ENTER” – “OFF” and ⁘ flash
Using one of the two arrow keys ▼, switch the timer “ON”
“ENTER” – Minute display and ⁘ flash
Set the single code in question.
“ENTER” – “W” and ⁘ flash
Use one of the arrow keys ▼ to select daily (D) or weekly (W)

“Daily” programming (D at the top of the display):
“ENTER“- Set the hour using the arrow keys ▲▼
“ENTER“- Set the minute using the arrow keys ▲▼
“ENTER” – The switch-on time is now programmed
The display will automatically move to “OFF”; set the switch-off time as follows:
“ENTER“- Set the hour using the arrow keys ▲▼
“ENTER“- Set the minute using the arrow keys ▲▼
“ENTER” – The switch-off time has been programmed
Press “ENTER” and “TIMER” to return to the clock display.

“Weekly” programming (W at the top of the display):
Repeat the steps above, simply using “W” for weekly.

For the switch-on time:
“ENTER“- Set the hour using the arrow keys ▲▼
“ENTER“- Set the minute using the arrow keys ▲▼
“ENTER” – Day flashes. Select a day using the arrow keys ▲▼
Repeat the appropriate steps to select the switch-off time and day.
Press “ENTER” and “TIMER” to return to the clock display.

Setting the TIMER to another single code
Press “TIMER”
Press the “arrow key” ▼. ⁘ flashes.
Press “ENTER” – “OFF” and ⁘ flash
„ENTER“
Input the “single code” (remembering to take account of the switch group) and confirm using “ENTER”.
Use the “arrow key” ▼ to select D (daily) or W (weekly)
„ENTER“
Set the hour and, if required, the day as above.

Switching off the TIMER temporarily (all timer functions and/or settings are “put on hold”)
The timer programming can be temporarily disabled as follows:
“TIMER” > “arrow key up” – ▼ ⁘ flashes
“ENTER” – Use an arrow key to select “OFF”
“ENTER” – Minute display and ⁘ flash
Press “TIMER” to return to the clock display – ⁘ is not shown on the display

Re-activating the TIMER
“TIMER” – “Arrow key down” – ▼ ⁘ flash
“ENTER“ – use an “arrow key” to set “ON”
Press “TIMER” to return to the clock display – ⁘ reappears on the display

If ⁘ appears on the display, the timer is activated
If ⁘ does not appear on the display, the timer is de-activated

Verifying the timer settings
“TIMER” – The single code set is visible on the display
“ENTER” – Displays the switch-on time
“ENTER” again – Displays the switch-off time

Deleting the timer settings (single code)
“TIMER”
“Arrow key down” – ▼ ⁘ flash
“ENTER” twice – Minute display and ⁘ flash
Select the single code to be deleted and hold down this button for around 3 seconds; an audible signal will confirm the action.

Verifying the stored data
Each time “TIMER” is pressed, it displays the time, the number of programmed single codes (left) and the single code last set (right) alternately; e.g. 3:16.
Press the “arrow key” ▼ repeatedly to show all the single codes in sequence.
Once the single code in question is displayed, press “ENTER” several times to scan the control times. Press “TIMER” to return to the time display.

The controls can only be modified by overwriting or deleting!

TIP:
Since only one receiver at a time can be selected for time switching you can of course – if you want to switch several receivers simultaneously (e.g. several blinds or lamps) - programme several receivers with the same single code.

SAFETY INSTRUCTIONS

975.51 TMT2100 2/4

Zugelassen für den Betrieb in allen Ländern der EU
Approved for operating in all European countries

INFO-LINE 7°°-20°° Mon. - Fri. ☎ +49 (0) 5041 998 389
PAULMANN *LICHT* GmbH
Quezinger Feld 2 • D-31832 Springe
www.paulmann.com
Paulmann

E

El mando a distancia radioeléctrico con temporizador de Paulmann puede utilizarse como transmisor "normal" y/o como temporizador.

Inserte 2 un. de pilas AAA (alcalinas) de 1,5 V. Los receptores radioeléctricos de Paulmann también se pueden activar o desactivar directamente sin programación de tiempo:

256 códigos (16 códigos de familia con 16 códigos individuales respectivamente).
Código de familia A-P, 16 canales a su disposición. Se regula de forma fija en el conmutador rotativo en la bandeja para pilas ◉ así como en los emisores. Dentro de la familia pueden activarse 16 receptores.
Código individual 1-16; se selecciona directamente en el emisor. En un grupo de conmutación ⇦ se agrupan 4 códigos individuales y se accionan directamente con las teclas ON/OFF correspondientes. Por tanto, hay 4 grupos de conmutación (I, II, III, IV); véase conmutación de códigos individuales.

En un mismo código individual pueden configurarse tantos receptores como se desee siempre que deban conmutarse conjuntamente.

IMPORTANTE: tenga en cuenta la conmutación de código individual:
grupos de conmutación para los códigos individuales: en el aparato sólo se especifican los grupos 1-4,
I- para código individual: 1, 2, 3, 4
análogamente, los demás grupos de conmutación son:
II- para código individual: 5, 6, 7, 8
II- para código individual: 9, 10, 11, 12
II- para código individual: 13, 14, 15, 16

Símbolos LCD

D Programa activado "diariamente"
W Programa activado "semanalmente"
SU Indicador de día de la semana
⁘ El grupo de conmutación se conmuta
⌂ TIMER activado, parpadea durante la programación
Señal de transmisión
ON Función de temporizador activada o programación de la hora de activación.
OFF Función de temporizador desactivada o programación de la hora de desactivación.
HR Indicador de horas en función de hora/en el programa de temporizador visualiza el código individual programado
MIN Indicador de minutos en función de hora/en el programa de temporizador visualiza el código individual programado

Configuración de la hora
El indicador de "UHR" parpadea.
"ENTER"- El indicador de horas parpadea. Con las "teclas de flecha" ⇧⇩ configure la hora correcta.
"ENTER"- El indicador de minutos parpadea: con las "teclas de flecha" ⇧⇩ configure los minutos.
"ENTER" Configure el día de la semana actual con las "teclas de flecha" ⇧⇩.
„ENTER"- La hora y el día de la semana están configurados.
(Si al cabo de 30 segundos no se pulsa ninguna tecla, se aceptará la configuración nueva de todas formas).

Configuración de líneas (la función de temporizador no es posible)
Permite activar/desactivar simultáneamente toda una línea de receptores con diferentes códigos individuales dentro de un código de familia.
„REIHE"->"ENTER"–> ⌂ parpadea. Indique el código individual correspondiente con la tecla ON/OFF. (Tenga también en cuenta el grupo de conmutación, p.ej. para el código individual 12, seleccione el grupo de conmutación III y pulse la tecla 4, véase „Conmutación de código individual".)
„ENTER"->"ENTER" para introducir otro código individual o „REIHE" para volver al indicador de hora.

Verificación de la línea grabada
REIHE->⇧ púlsela tantas veces como sea necesario hasta que se hayan visualizado todos los códigos individuales. La cantidad de códigos individuales grabados (receptor) se indica siempre en la parte izquierda.

Borrado de la configuración de líneas/ Receptor individual
„REIHE"->"ENTER"–> ⌂ parpadea. Indique el código individual del receptor correspondiente y mantenga la tecla pulsada aproximadamente 3 segundos. Se emitirá un tono para que confirme el borrado. Para borrar otro código individual, pulse de nuevo „ENTER" y proceda de la misma manera. Con „REIHE" vuelve de nuevo al indicador de hora.

Configuración del temporizador
Para un total de 16 receptores individuales. Esta conmutación es posible una vez al día para cada receptor.
„TIMER"- ⁘ parpadea.
„ENTER"-„OFF" y ⁘ parpadean.
Active el temporizador con una de ambas teclas de flecha ⇩.
„ENTER"- El indicador de minutos y ⁘ parpadean.
Configure el código individual correspondiente.
„ENTER"-„W" y ⁘ parpadean.
Seleccione con una de las teclas de flecha ⇩ la opción diaria (D) o semanal (W).

Programación para „diario" (D en el la parte superior del indicador):
„ENTER"- Introduzca la hora con las teclas de flecha ⇧⇩
„ENTER"- Introduzca los minutos con las teclas de flecha ⇧⇩
„ENTER"- La hora de activación está programada.
El indicador muestra automáticamente la pantalla „OFF". Configure ahora la hora de desactivación de la manera siguiente:
„ENTER"- Introduzca la hora con las teclas de flecha ⇧⇩
„ENTER"- Introduzca los minutos con las teclas de flecha ⇧⇩
„ENTER" - La hora de desactivación está programada.
„ENTER" y „TIMER", volver al indicador de hora.

Programación para „semanal" (W en el la parte superior del indicador):
Repita los pasos descritos más arriba, pero con „W" para „semanal".

Para la hora de activación:
„ENTER"- Introduzca la hora con las teclas de flecha ⇧⇩
„ENTER"- Introduzca los minutos con las teclas de flecha ⇧⇩
„ENTER" – El día de la semana parpadea. Seleccione uno con las teclas de flecha ⇧⇩
Repita los pasos correspondientes para seleccionar el día y hora de desactivación.
„ENTER" y „TIMER" volver al indicador de hora.

Configuración del TIMER en otro código individual
Pulse „TIMER"
Pulse „teclas de flecha" ⇩. ⁘ parpadea.
Pulse „ENTER", „OFF" y ⁘ parpadean.
„ENTER"
Introduzca el „código individual" (tenga en cuenta el grupo de conmutación) y confirme con „ENTER"
Con la „tecla de flecha" ⇩, seleccione D (diario) o W (semanal)
„ENTER"
Entrada de hora y día como se ha descrito anteriormente.

Desactivar TIMER sólo temporalmente (todas las funciones del temporizador o configuraciones se paralizan)
La programación del temporizador se puede desactivar temporalmente de la manera siguiente:
„TIMER" ->"Tecla de flecha hacia arriba"- ⇩ ⁘ parpadea
„ENTER" - Seleccione „OFF" con una tecla de flecha
„ENTER"- El indicador de minutos y (3) parpadean
„TIMER" volver al indicador de hora - ⁘ no está en el indicador

Activar de nuevo el TIMER
„TIMER" ->"Tecla de flecha hacia abajo"- ⇩ ⁘ parpadea
„ENTER"- Configure „ON" con las „teclas de flecha" ⇩
„TIMER" volver al indicador de hora - ⁘ aparece de nuevo en el indicador

⁘ en el indicador confirma que el temporizador está activado
⁘ no en el indicador confirma que el temporizador está desactivado

Verificación de la configuración del temporizador
„TIMER"- En el indicador se visualiza el código individual configurado
„ENTER"- Muestra la hora de activación
De nuevo „ENTER"- Muestra la hora de desactivación

Borrado de la configuración de temporizador (código individual)
„TIMER"
„Tecla de flecha hacia abajo"- ⇩ ⁘ parpadean
„ENTER" 2x- El indicador de minutos y ⁘ parpadean.
Seleccione el código individual que debe borrarse y mantenga esta tecla pulsada aproximadamente 3 segundos, se confirma con una señal de tono.

Verificación de los datos grabados
Cada vez que se pulsa el „TIMER" éste visualiza alternativamente la hora y la cantidad de códigos individuales programados (izquierda) y el último código individual fijado (derecha), p.ej. 3: 16.
Pulse la „tecla de flecha" ⇩ repetidas veces y se mostrarán sucesivamente todos los códigos individuales.
En el código individual correspondiente se pueden leer también las horas de control pulsando varias veces „ENTER". Vuelva de nuevo al indicador de hora con „TIMER".

¡Los controles sólo se pueden modificar si se sobrescriben o si se borran!

CONSEJO:
Puesto que sólo se puede seleccionar 1 receptor en la conmutación de tiempo, puede programar el mismo código individual en varios receptores siempre que desee conmutar simultáneamente diferentes receptores (p.ej., varias persianas o lámparas).

DK

Paulmann tænd-sluk-radiofjernbetjening kan bruges som „normal" håndsender og/eller som tænd-slukur.

Læg 2 stk. AAA (Alkaline) 1,5 Volt batterier i. Det er også muligt at tænde og slukke direkte fra Paulmann RADIO–modtagere uden tidsprogrammering:

256 koder (16 familiekoder hver med 16 enkeltkoder).
A-P familiekode, 16 kanaler at vælge mellem. Det indstilles fast på drejekontakten i batterilommen ◉ samt på modtagerne. Inden for familien kan hver omstilles til 16 modtagere.
1-16 enkeltkoder, de vælges direkte på senderen. Hver 4 enkeltkoder er samlet i en valggruppe ⇦ og aktiveres direkte med de respektive EIN/AUS-taster. Det giver 4 valggrupper (I, II, III, IV), se omstilling af enkeltkode.

Der kan indstilles vilkårligt mange modtagere på den samme enkeltkode, hvis de skal omstilles i fællesskab!!

VIGTIGT: Vær opmærksom på enkeltkode-omstilling:
Valggrupper for enkeltkoderne: kun 1-4 er indstillet på apparatet,
I- for enkeltkode: 1, 2, 3, 4
de andre valggrupper betyder tilsvarende:
II- for enkeltkode: 5, 6, 7, 8
III- for enkeltkode: 9, 10, 11, 12
IV- for enkeltkode: 13, 14, 15, 16

LCD–symboler

D Programmet „daglig" er aktiveret
W Programmet „ugentlig" er aktiveret
SU Vis ugedag
⁘ Valggruppe omstilles
⌂ Timeren koblet ind, blinker under programmeringen
Overførselssignal
ON Timer-funktion koblet ind eller indkoblingstid programmeres
OFF Timer-funktion koblet ud eller udkoblingstid programmeres
HR Timevisning i urfunktion/viser i timer-programmet de programmerede enkeltkoder
MIN Minutvisning i urfunktion/viser i timer-programmet de programmerede enkeltkoder

Indstil klokken
„UHR"- indikator blinker.
„ENTER"- timeindikator blinker. Indstil det rigtige timetal med piltasterne ⇧⇩.
„ENTER"- minutindikator blinker. Indstil det rigtige minuttal med piltasterne ⇧⇩.
„ENTER" Indstil den aktuelle ugedag med piltasterne ⇧⇩.
„ENTER"- klokkeslæt og ugedag er indstillet.
(Hvis du ikke trykker en tast inden for 30 sekunder, overtages den nye indstilling også)

Serieindstilling (timerfunktion ikke mulig)
Dette tillader samtidig ind-/udkobling af en hel serie modtagere med forskellige enkeltkoder inden for en familiekode.
„REIHE"->„ENTER"–> ⌂ blinker. Indgiv den tilsvarende enkeltkode med AUS-/EIN-tasten. (vær i den forbindelse også opmærksom på valggruppen, indstil f.eks. for enkeltkoden 12 valggruppe III og tryk tasten 4, se omstilling af enkeltkode).
„ENTER"->„ENTER" for at indgive endnu en enkeltkode eller „REIHE" for at komme tilbage til visning af klokken.

Kontroller den gemte serie
Tryk „REIHE"->⇧ så mange gange, at alle enkeltkoder blev vist. Antal gemte enkeltkoder (modtagere) står altid til venstre.

Slet serieindstillingen / enkelte modtagere
„REIHE"->„ENTER"– ⌂ blinker. Indtast den pågældende modtagers enkeltkode og hold denne taste trykket ned i ca. 3 sek. Sletningen bekræftes med et tonesignal. Tryk „ENTER" igen, hvis du vil slette endnu en enkeltkode, og gå frem som ovenfor. Med „REIHE" vender du tilbage til klokken.

Timer-indstilling
For indtil 16 enkelte modtagere. Det er muligt at omstille 1 gang dagligt for hver modtager.
„TIMER"- ⁘ blinker
„ENTER"-„OFF" og ⁘ blinker
Stil timeren på "ON" med en af de to piltaster ⇩
„ENTER"- Minutvisning og ⁘ blinker
Indstil den tilsvarende enkeltkode.
„ENTER" -„W" og ⁘ blinker.
Vælg dagligt (D) eller ugentlig (W) med en af piltasterne ⇩

Programmering for „daglig" (D oppe i displayet):
„ENTER"- Indstil timer med piltaster ⇧⇩
„ENTER"- Indstil minutter med piltaster ⇧⇩
„ENTER"- Nu er omstillingstiden programmeret
Displayet skifter automatisk til „OFF" og udkoblingstiden indstilles som følger:
„ENTER"- Indstil timer med piltaster ⇧⇩
„ENTER"- Indstil minutter med piltaster ⇧⇩
„ENTER"- Udkoblingstiden er programmeret
„ENTER" og „TIMER", tilbage til klokken.

Programmering for „ugentlig" (W oppe i displayet):
Gentag trinnene som ovenfor, blot med „W" for ugentlig.

For indkoblingstiden:
„ENTER"- Indstil timer med piltaster ⇧⇩
„ENTER"- Indstil minutter med piltaster ⇧⇩
„ENTER"- Ugedag blinker. Vælg en med piltasterne ⇧⇩
Gentag de tilsvarende trin for at vælge udkoblingstid og –dag.
„ENTER" og „TIMER" tilbage til klokken.

Indstil TIMER på endnu en enkeltkode
Tryk „TIMER"
Tryk piltasterne ⇩. ⁘ blinker
Tryk „ENTER"-„OFF" og ⁘ blinker
„ENTER"
Indtast „Enkeltkode" (vær opmærksom på valggruppe) og bekræft med „ENTER".
Fastlæg med piltaste ⇩ D (dagligt) eller W (ugentlig)
„ENTER"
Indtast klokkeslæt og evt. dag som tidligere.

Udkoble TIMER kun for et stykke tid (alle timerfunktioner hhv. indstillinger bliver lagt på „is".
Timer-programmering kan sættes ud af kraft for et stykke tid på følgende måde:
„TIMER"->oppilen- ⇩ ⁘ blinker
„ENTER"- vælg „OFF" med en af piltasterne
„ENTER"- Minutvisning og ⁘ blinker
„TIMER" tilbage til klokken - ⁘ er ikke på displayet

Aktiver TIMER igen
„TIMER"-> nedpilen- ⇩ ⁘ blinker
„ENTER" – indstil med en af piltasterne ⇩ på „ON"
„TIMER" tilbage til klokken - ⁘ er ikke på displayet

⁘ på displayet bekræfter, at timeren er **aktiveret**
⁘ ikke på displayet bekræfter, at timeren er **deaktiveret**

Kontroller timer-indstillinger
„TIMER"- displayet viser den indstillede enkeltkode
„ENTER"- viser indkoblingstiden
endnu en gang „ENTER"- viser udkoblingstiden

Slet timer-indstillinger (enkeltkode)
„TIMER"
„TIMER"-> nedpilen - ⇩ ⁘ blinker
„ENTER" 2x- Minutvisning og ⁘ blinker
Vælg den enkeltkode, der skal slettes, og
hold tasten trykket ned i ca. 3 sekunder, et tonesignal bekræfter sletningen.

Kontroller de gemte data
„TIMER" viser ved hvert tryk skiftevis klokken og antal programmerede enkeltkoder (til venstre) og den sidst indstillede enkeltkode (til højre), f.eks. 3:16.
Gentagne tryk på piltasten ⇩ viser alle enkeltkoder efter hinanden.
Ved den pågældende viste enkeltkode kan styretiderne også aflæses ved tryk flere gange på „ENTER". Tilbage til klokken med „TIMER".

Styringerne kan kun ændres ved overskrivning eller sletning!

Tip:
Da der kun kan vælges 1 modtager af gangen til tidsomstilling, kan du selvfølgelig programmere flere modtagere med den samme enkeltkode, hvis du vil kunne omstille flere modtagere samtidigt, f.eks. flere persienner eller lamper).

PL

Pilot zdalnego sterowania z przełącznikiem czasowym firmy Paulmann może być używany jako "normalny" ręczny nadajnik zdalnego sterowania oraz/albo jako zegar sterujący.

Włożyć 2 szt. 1,5-woltowych baterii alkalicznych AAA. Bezpośrednie włączenie/wyłączenie odbiornika sygnałów radiowych firmy Paulmann jest możliwe również bez programowania czasowego:

256 kodów (16 kodów rodzinnych na każde 16 kodów indywidualnych).
Kod rodzinny A-P, 16 kanałów do wyboru. Jest on ustawiany na stałe przy użyciu pokrętła w przegrodzie na baterie ◉, jak również w odbiornikach. W rodzinie można włączyć każdorazowo 16 odbiorników.
Kody indywidualne 1-16 wybierane są bezpośrednio przy nadajniku. Każdorazowo 4 kody indywidualne zebrane są w grupę przełączników ⇦ i uruchamiane bezpośrednio przy użyciu odpowiednich przycisków WŁ./WYŁ. Z tego względu istnieją 4 grupy przełączników (I, II, III, IV), patrz Włączanie kodów indywidualnych.

Można też ustawić dowolną ilość odbiorników na ten sam kod indywidualny, jeżeli mają one być włączone razem!!

WAŻNE: Zwrócić uwagę na sposób włączania kodów indywidualnych:
Grupy przełączników dla kodów indywidualnych: tylko 1-4 jest przypisane do urządzenia
I dla kodów indywidualnych: 1, 2, 3, 4
dalsze grupy przełączników oznaczają analogicznie:
II dla kodów indywidualnych: 5, 6, 7, 8
III dla kodów indywidualnych: 9, 10, 11, 12
IV dla kodów indywidualnych: 13, 14, 15, 16

Symbole LCD

D Program aktywowany codziennie
W Program aktywowany co tydzień
SU Wyświetlacz dni tygodnia
⁘ Grupa połączeń jest włączana
⌂ Timer włączony; miga w czasie programowania
Sygnał przesyłania
ON Funkcja timera ON włączona albo programowany jest czas włączenia
OFF Funkcja timera wyłączona albo programowany jest czas wyłączenia
HR Wyświetlacz godzin w funkcji zegarowej/w programie timera pokazuje zaprogramowany kod indywidualny
MIN Wyświetlacz minut w funkcji zegarowej/w programie timera pokazuje zaprogramowany kod indywidualny

Ustawianie czasu
"UHR"- Miga wyświetlacz.
"ENTER"- Miga wyświetlacz godzin. Przy pomocy "przycisków strzałkowych" ⇧⇩ ustawić właściwą godzinę.
"ENTER"- Miga wyświetlacz minut: Przy pomocy "przycisków strzałkowych" ⇧⇩ ustawić właściwą minutę.
"ENTER" Przy pomocy "przycisków strzałkowych" ⇧⇩ ustawić aktualny dzień tygodni**a.**
"ENTER"- Czas/dzień tygodnia są ustawione.
(Jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, to nowe ustawienia zostaną przejęte)

Ustawienie rzędowe (brak możliwości funkcji timera)
Umożliwia ono jednoczesną włączenie/wyłączenie całego rzędu odbiorników z różnymi kodami indywidualnymi wewnątrz jednego kodu rodzinnego.
"REIHE"->"ENTER"–> miga ⌂. Podaj właściwy kod indywidualny przy pomocy przycisku WYŁ./WŁ.(Pamiętaj przy tym o właściwej grupie przełączników, np. dla kodu indywidualnego 12, ustawić grupę przełączników III i nacisnąć przycisk 4, patrz "Włączanie kodów indywidualnych")
"ENTER"->"ENTER", aby wpisać nowy kod indywidualny albo "REIHE", aby powrócić do wyświetlacza czasu.

Sprawdzenie zapisanego rzędu
"REIHE"->⇧ naciskać na długo, aż pokazane zostaną wszystkie kody indywidualne. Liczba zapisanych kodów indywidualnych (odbiorników) znajduje się tutaj po lewej stronie.

Usuwanie ustawienia rzędowego / pojedynczych odbiorników "REIHE"->"ENTER"– miga ⌂. Wpisz kody indywidualne odpowiednich odbiorników i trzymaj wciśnięty ten przycisk przez ok. 3 sekundy. Rozlega się sygnał dźwiękowy potwierdzający usuwanie. Aby usunąć dalszy kod indywidualny, naciśnij znowu "ENTER" i postępuj tak, jak opisano powyżej. Za pomocą "REIHE" wracasz do wyświetlacza czasu.

Ustawianie timera
Na aż do 16 pojedynczych odbiorników. Włączenie jest możliwe dla każdego odbiornika raz na dzień.
"TIMER"- miga ⁘
"ENTER"-"OFF" oraz ⁘ migają
Przełącz timer za pomocą jednego z obydwu przycisków strzałkowych ⇩ na "ON"
"ENTER"- Wyświetlacz minut oraz ⁘ migają
Ustaw właściwy kod indywidualny.
"ENTER"- "W" oraz ⁘ migają.
Wybierz za pomocą jednego z przycisków strzałkowych ⇩ opcję codziennie (D) albo co tydzień (W)

Zaprogramowanie opcji "codziennie" (D na wyświetlaczu u góry):
"ENTER"- Ustaw godziny za pomocą przycisków strzałkowych ⇧⇩
"ENTER"- Ustaw minuty za pomocą przycisków strzałkowych ⇧⇩
"ENTER"- Teraz zaprogramowany jest czas włączenia
Wyświetlacz ustawia się automatycznie na "OFF", a czas wyłączenia ustawia się następująco:
"ENTER"- Ustaw godziny za pomocą przycisków strzałkowych ⇧⇩
"ENTER"- Ustaw minuty za pomocą przycisków strzałkowych ⇧⇩
"ENTER"- Czas wyłączenia jest zaprogramowany
"ENTER" i "TIMER", z powrotem do wyświetlacza czasu.

Zaprogramowanie opcji "co tydzień" (W na wyświetlaczu u góry)
Powtórz opisane powyżej kroki używając "W" na opcję cotygodniową.

Dla czasu włączenia:
"ENTER"- ustaw godzinę przy pomocy przycisków strzałkowych ⇧⇩
"ENTER"- ustaw minutę przy pomocy przycisków strzałkowych ⇧⇩
"ENTER"- Miga dzień tygodnia. Wybierz dzień tygodnia przy pomocy przycisków strzałkowych ⇧⇩
Powtórz odpowiednie kroki, by ustawić czas i dzień wyłączenia.
"ENTER" i "TIMER" z powrotem do wyświetlacza czasu

Ustawienie TIMERA na dalszy kod indywidualny
Naciśnij "TIMER"
Naciśnij "przyciski strzałkowe" ⇩. miga ⁘
naciśnij "ENTER", "OFF" oraz ⁘ migają
"ENTER"
Wpisz "kod indywidualny" (zwróć uwagę na grupę przełączników i potwierdź używając "ENTER"
za pomocą "przycisku strzałkowego" ⇩ ustal czy codziennie (D) czy co tydzień (W)
"ENTER"
Wprowadzenie godziny i ewentualnie dnia, jak poprzednio.

Wyłączanie TIMERA jedynie na pewien czas (wszystkie funkcje wzgl. ustawienia timera są zawieszane)
Programowanie timera można na pewien czas zawiesić w następujący sposób:
"TIMER"->"Przycisk strzałkowy ku górze"- ⇩ ⁘ miga
"ENTER"- wybierz "OFF" przy pomocy jednego z przycisków strzałkowych
"ENTER"- Wyświetlacz minut oraz ⁘ migają
"TIMER" wraca do wyświetlacza czasu - ⁘ nie jest na wyświetlaczu

Powtórna aktywacja TIMERA
"TIMER"- "Przycisk strzałkowy ku dołowi"- ⇩ ⁘ miga
"ENTER"- ustaw przy pomocy jednego z "przycisków strzałkowych" ⇩ na "ON"
"TIMER" wraca do wyświetlacza czasu - ⁘ jest powtórnie na wyświetlaczu

⁘ na wyświetlaczu potwierdza, iż Timer jest aktywny
brak ⁘ na wyświetlaczu potwierdza, iż Timer jest dezaktywowany

Sprawdzanie ustawień Timera
"TIMER"- na wyświetlaczu znajduje się ustawiony kod indywidualny
"ENTER"- pokazuje czas włączenia
jeszcze raz "ENTER"- pokazuje czas wyłączenia

Usuwanie ustawień Timera (kod indywidualny)
"TIMER"
"Przycisk strzałkowy ku dołowi"- ⇩ ⁘ miga
"ENTER" 2x - Wyświetlacz minut oraz ⁘ migają
Wybierz kod indywidualny, który ma być usunięty
i trzymaj ten przycisk wciśnięty przez ok. 3 sek., rozlega się sygnał dźwiękowy.

Sprawdzenie zapisanych danych
Przy naciśnięciu "TIMER" pokazuje na zmianę czas i liczbę zaprogramowanych kodów indywidualnych (po lewej) oraz ostatnio ustawiony kod indywidualny (po prawej, np. 3: 16.
Wielokrotne naciśnięcie "przycisku strzałkowego" ⇩ wyświetla pojedyncze kody jeden po drugim.
Przy odpowiednio pokazanych kodach indywidualnych, przy pomocy wielokrotnego naciśnięcia "ENTER" można też odczytać czasy przełączania. Powrót do wyświetlenia czasu przez "TIMER".

Sterowanie może być zmienione tylko przez zastąpienie albo usunięcie.

WSKAZÓWKA:
Ponieważ do przełączania czasu można wybrać tylko jeden odbiornik, można oczywiście – w przypadku, gdy chcesz włączyć parę odbiorników jednocześnie (np. kilka żaluzji albo lamp) – zaprogramować ten sam kod indywidualny na kilku odbiornikach.

RUS

Дистанционное управление с таймером фирмы Paulmann можно использовать как „обычный" ручной передатчик и/или как выключатель с часовым механизмом.

2 шт. Вложить батареи AAA (щелочные) 1,5 Вольт. Также возможно прямое включение/выключение РАДИО–приёмников Paulmann без программирования времени:

256 кодов (16 семейных кодов по 16 отдельных кодов).
Семейный код A-P, 16 каналов на выбор. Код фиксировано настраивается поворотным выключателем в гнезде для батарей ◉, а также на приёмниках. Внутри семьи можно включать до 16 приёмников.
Отдельный код 1-16, набирается непосредственно на передатчике. Соответственно 4 отдельных кода объединены в коммутационную группу ⇦ и приводятся в действие соответствующими кнопками ВКЛ/ВЫКЛ. Поэтому существуют 4 коммутационные группы (I, II, III, IV) см. Включение отдельного кода.

На один и тот же отдельный код можно настроить любое количество приёмников, если они должны включаться совместно!!

ВАЖНО: Соблюдать процедуру включение отдельного кода:
Коммутационные группы для отдельных кодов: только 1-4 записан на приборе,
I- для отдельного кода: 1, 2, 3, 4
Аналогичным образом остальные коммутационные группы означают:
II- для отдельного кода: 5, 6, 7, 8
III- для отдельного кода: 9, 10, 11, 12
IV- для отдельного кода: 13, 14, 15, 16

ЖК-Символы

D Программа работает „ежедневно"
W Программа работает „еженедельно"
SU Индикатор дня недели
⁘ Включается коммутационная группа
⌂ Таймер включён; мигает во время программирования
Сигнал передачи
ON Включена функция таймера или программируется время включения
OFF Выключена функция таймера или программируется время выключения
HR Индикатор часов в функции времени/в программе таймера показывает программируемые отдельные коды
MIN Индикатор минут в функции времени/в программе таймера показывает программируемые отдельные коды

Настройка времени
„UHR" - Мигает индикатор.
„ENTER"- Мигает индикатор часа. Посредством „кнопок со стрелками" ⇧⇩ настройте нужный час.
„ENTER"- Мигает индикатор минут; Посредством „кнопок со стрелками" ⇧⇩ настройте нужные минуты.
„ENTER" Посредством „кнопок со стрелками" ⇧⇩ **настройте нужный день недели.**
„ENTER"- Время/день недели настроены.
(Если в течение 30 сек. не нажимается никакая кнопка, новая настройка также принимается)

Серийная настройка (функция таймера невозможна)
Данная настройка позволяет выполнять одновременное включение/выключение целой серии приёмников с различными отдельными кодами в пределах одного семейного кода.
„REIHE"->„ENTER"–> мигает ⌂. Введите соответствующий отдельный код кнопкой ВЫКЛ/ВКЛ. (При этом также учитывайте коммутационную группу, напр., для отдельного кода 12 установить коммутационную группу III и нажать кнопку 4, см. „Включение отдельного кода")
„ENTER"->„ENTER" для того, чтобы ввести следующий отдельный код или „REIHE" для того, чтобы вернуться к индикации времени.

Проверка сохранённой в памяти серии
„REIHE"-> ⇧ нажимать до тех пор, пока не будут показаны все отдельные коды. При этом количество сохранённых в памяти отдельных кодов (приёмников) всегда указывается слева.

Удаление серийной настройки / отдельных приёмников
„REIHE"->„ENTER"– мигает ⌂. Ввести отдельный код соответствующего приёмника и удерживать эту кнопку нажатой ок. 3 сек. В подтверждение удаления раздаётся звуковой сигнал. Чтобы удалить следующий отдельный код, снова нажать „ENTER" и действовать, как описано выше. Посредством „REIHE" Вы вновь вернётесь к индикации времени.

Настройка таймера
До 16 отдельных приёмников. Для каждого приёмника возможно включение 1 раз в день.
„TIMER"- ⁘ мигает
„ENTER"-„OFF" и ⁘ мигают
Посредством одной из двух кнопок со стрелками ⇩ переключите таймер на „ON"
„ENTER"-Индикатор минут и ⁘ мигают
Настройте соответствующий отдельный код.
„ENTER"-„W" и ⁘ мигают.
Выберите посредством одной из двух кнопок со стрелками ⇩ ежедневно (D) или еженедельно (W)

Программирование для „ежедневно" (D на дисплее сверху):
„ENTER"- Настроить час посредством кнопок со стрелками ⇧⇩
„ENTER"- Настроить минуты посредством кнопок со стрелками ⇧⇩
„ENTER"- Время включения теперь запрограммировано
Дисплей автоматически переключается на „OFF" и теперь настраивается время выключения:
„ENTER"- Настроить час посредством кнопок со стрелками ⇧⇩
„ENTER"- Настроить минуты посредством кнопок со стрелками ⇧⇩
„ENTER"- Время выключения запрограммировано
„ENTER" и „TIMER", назад к индикации времени.

Программирование для „еженедельно" (W на дисплее сверху)
Повторите в.у. операции, только с „W" для еженедельного программирования.

Для времени включения:
„ENTER"- Настройте час посредством кнопок со стрелками ⇧⇩
„ENTER"- Настройте минуты посредством кнопок со стрелками ⇧⇩
„ENTER"- Мигает день недели. Выберите день посредством кнопок со стрелками ⇧⇩
Повторите соответствующие операции, чтобы выбрать время и день выключения.
„ENTER" и „TIMER", назад к индикации времени.

Настройка ТАЙМЕРА на следующий отдельный код
Нажать „TIMER"
Нажать „кнопки со стрелками" ⇩. ⁘ Мигает
Нажать „ENTER" -„OFF" и ⁘ мигают
„ENTER"
Ввести „отдельный код" (учитывать коммутационную группу) и подтвердить посредством „ENTER"
С помощью „кнопок со стрелками" ⇩ определить D (ежедневно) или W (еженедельно)
„ENTER"
Ввод времени и дня, как описано выше.

Выключать ТАЙМЕР только периодически (все функции таймера или настройки устанавливаются на „Eis")
Программирование таймера можно периодически приостанавливать следующим образом:
„TIMER"->„Кнопка со стрелкой вверх"- ⇩ ⁘ мигает
„ENTER"- Выбрать „OFF" посредством кнопок со стрелкой
„ENTER"-Индикатор минут и ⁘ мигают
„TIMER" назад к индикации времени - ⁘ отсутствует на индикации

Вновь включить ТАЙМЕР
„TIMER"-„Кнопка со стрелкой вниз"- ⇩ ⁘ мигает
„ENTER"- Настройте „ON" посредством кнопок со стрелками ⇩
„TIMER" назад к индикации времени - ⁘ вновь появляется на индикации.

⁘ на дисплее подтверждает, что таймер включен
⁘ на дисплее подтверждает, что таймер выключен

Проверка настроек таймера
„TIMER"- На индикаторе указан настроенный отдельный код
„ENTER"- Указывает время включения
Ещё раз „ENTER"- указывает время выключения

Удаление настроек таймера (отдельный код)
„TIMER"
„Кнопка со стрелкой вниз"- ⇩ ⁘ мигает
„ENTER" 2 раза - Индикатор минут и ⁘ мигают
Выбрать отдельный код, который должен быть удалён и удерживать эту кнопку нажатой ок. 3 сек, звуковой сигнал означает подтверждение.

Проверка сохранённых в памяти данных
При каждом нажатии „TIMER" поочерёдно появляется индикация времени и количество запрограммированных отдельных кодов (слева) и последний установленный отдельный код (справа) напр., 3: 16.
При повторном нажатии „кнопки со стрелкой" ⇩ поочерёдно указываются все отдельные коды.
При соответственно указанном отдельном коде можно путём многократного нажатия „ENTER" также прочесть данные времени управления. Назад к индикации времени через „TIMER".

Данные управления можно изменить путём перезаписи или удаления!

РЕКОМЕНДАЦИЯ:
Поскольку для включения с часовым механизмом можно выбрать соответственно только один приёмник, Вы можете, конечно – в случае, если Вы хотите включить несколько приёмников одновременно (напр., несколько жалюзи или ламп) – запрограммировать одинаковый отдельный код на нескольких приёмниках.

SAFETY INSTRUCTIONS

INFO-LINE (): 7°–20° Mon. – Fri. +49 (0) 5041 998 389
PAULMANN *LICHT* GmbH
Quezinger Feld 2 • D-31832 Springe
www.paulmann.com

LV

Paulmann tālvadības ierīci ar laika vadību var izmantot kā parastu rokas raidītāju un/vai kā laika slēdzi.

Ievietojiet divas AAA (sārma) 1,5 voltu baterijas. Paulmann tālvadības uztvērējus iespējams ieslēgt/izslēgt arī tieši bez laika programmēšanas:

256 kodi (16 grupas kodi un katram no tiem 16 individuālie kodi).
Var izvēlēties A - P grupas kodus un 16 kanālus. Tos ieregulē ar pagriežamo slēdzi, kas atrodas bateriju ievietošanas nodalījumā ⓔ, kā arī atsevišķi katram uztvērējam. Katrai grupai var pieslēgt 16 uztvērējus. 1 - 16 individuālie kodi, ko izvēlas katram raidītājam atsevišķi. Vienā slēguma grupā ⊂⊃ apvienoti 4 individuālie kodi, kurus aktivizē ar attiecīgo ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu. Līdz ar to ir 4 slēguma grupas (I, II, III, IV), sk. individuālo kodu ieregulēšanu.

Vienu un to pašu individuālo kodu var ieregulēt neierobežotam uztvērēju skaitam, ja tiem ir kopīgi jāieslēdzas/jāizslēdzas!

Svarīgi! Ievērojiet individuālo kodu slēgumu!
Atsevišķo kodu slēguma grupas: ierīcei norādītas tikai no 1 līdz 4,
I - individuālajiem kodiem: 1, 2, 3, 4
Analoģiski pārējās slēguma grupas nozīmē:
II - individuālajiem kodiem: 5, 6, 7, 8
III - individuālajiem kodiem: 9, 10, 11, 12
IV - individuālajiem kodiem: 13, 14, 15, 16

Simboli šķidro kristālu ekrānā

D Aktivēta „ikdienas" programma
W Aktivēta „iknedēļas" programma
SU Nedēļas dienu rādījums
⁜ Tiek ieslēgta slēguma grupa
⌂ Ieslēgts taimers; simbols izgaismojas programmēšanas laikā
Ƭ Pārraides signāls
ON Ieslēgta taimera funkcija vai tiek ieprogrammēts ieslēgšanās laiks
OFF Izslēgta taimera funkcija vai tiek ieprogrammēts izslēgšanās laiks
HR Stundu rādījums pulksteņa režīmā/taimera programmā rāda ieprogrammēto individuālo kodu
MIN Minūšu rādījums pulksteņa režīmā/ taimera programmā rāda ieprogrammēto individuālo kodu

Pareiza laika ieregulēšana
„UHR"- rādījums izgaismojas.
„ENTER"- stundu rādījums izgaismojas. Ar bultveida taustiņiem ⏶⏷ noregulējiet stundas.
„ENTER"- minūšu rādījums izgaismojas. Ar bultveida taustiņiem ⏶⏷ noregulējiet minūtes.
„ENTER" Ar bultveida taustiņiem ⏶⏷ noregulējiet aktuālo nedēļas dienu.
„ENTER"- pareizs laiks/nedēļas diena ir noregulēta.
(Ja turpmāko 30 sekunžu laikā netiek piespiests neviens taustiņš, jaunais noregulējums ir aizstājis iepriekšējo.)

Virknes slēguma noregulējums (nav pieejama taimera funkcija)
Šis noregulējums ļauj vienlaicīgi ieslēgt/izslēgt veselu virkni uztvērēju ar dažādiem individuālajiem kodiem, bet piederošiem vienai kodu grupai.
Piespiediet „REIHE"->„ENTER"-> ⌂ izgaismojas. Ievadiet attiecīgo individuālo kodu ar izslēgšanas/ ieslēgšanas (AUS-/EIN) taustiņu. (Ievērojiet arī slēguma grupu, piemēram, individuālajam kodam 12 izvēlieties III slēguma grupu un piespiediet taustiņu 4 (sk. individuālo kodu ieregulēšanu). Piespiediet „ENTER"->„ENTER", lai ievadītu nākamo individuālo kodu vai piespiediet„REIHE", lai atgrieztos pie pareiza laika rādījuma.

Atmiņā saglabāta virknes slēguma noregulējuma pārbaude
Piespiediet taustiņu „REIHE"-> ⏶ tik reižu, līdz ir parādīti visi individuālie kodi. Atmiņā saglabāto individuālo kodu (uztvērēju) skaits vienmēr tiek parādīts kreisajā malā.

Virknes slēguma noregulējuma/atsevišķu uztvērēju izdzēšana
Piespiediet taustiņus „REIHE"->„ENTER"- ⌂ izgaismojas. Ievadiet attiecīgā uztvērēja individuālo kodu un turiet taustiņu piespiestu apmēram 3 sekundes. Skaņas signāls apstiprina izdzēšanu. Lai izdzēstu nākamo individuālo kodu, atkal piespiediet „ENTER" taustiņu un veiciet iepriekš norādītās darbības. Ar „REIHE" taustiņu varat atgriezties atpakaļ pie pareiza laika rādījuma.

Taimera noregulēšana
Līdz 16 atsevišķiem uztvērējiem. Slēgums katram uztvērējam iespējams vienreiz dienā.
„TIMER"- ⁜ izgaismojas
„ENTER"-„OFF" un ⁜ izgaismojas
Ar vienu no abiem bultveida taustiņiem ⏶⏷ noregulējiet taimeru uz„ON" ("ieslēgts").
„ENTER"- minūšu rādījums un ⁜ izgaismojas
Ievadiet attiecīgo individuālo kodu.
„ENTER" -„W" un ⁜ izgaismojas.
Ar vienu no abiem bultveida taustiņiem ⏶⏷ izvēlieties „ikdienas" (D) vai„iknedēļas" (W) režīmu.

„Ikdienas" režīma programmēšana (D ekrāna augšpusē)
„ENTER"- ar bultveida taustiņiem ⏶⏷ noregulējiet stundas.
„ENTER"- ar bultveida taustiņiem ⏶⏷ noregulējiet minūtes.
„ENTER"- ieslēgšanās laiks ir ieprogrammēts.
Ekrāns automātiski pārslēdzas uz „OFF" (izslēgts), ievadiet izslēgšanās laiku:
„ENTER"- ar bultveida taustiņiem ⏶⏷ noregulējiet stundas.
„ENTER"- ar bultveida taustiņiem ⏶⏷ noregulējiet minūtes.
„ENTER"- Izslēgšanās laiks ir ieprogrammēts.
Piespiediet „ENTER" un „TIMER", lai atgrieztos atpakaļ pie pareiza laika rādījuma.

„Iknedēļas" režīma programmēšana (W ekrāna augšpusē)
Atkārtojiet iepriekš norādītās darbības, tikai ar „W" iknedēļas režīmam.

Ieslēgšanās laiks
„ENTER"- ar bultveida taustiņiem ⏶⏷ noregulējiet stundas.
„ENTER"- ar bultveida taustiņiem ⏶⏷ noregulējiet minūtes.
„ENTER"- nedēļas diena izgaismojas. Ar bultveida taustiņiem ⏶⏷ izvēlieties vienu no dienām.
Atkārtojiet attiecīgās darbības, lai izvēlētos izslēgšanās laiku un dienu.
Piespiediet „ENTER" un „TIMER", lai atgrieztos atpakaļ pie pareiza laika rādījumiem.

Taimera noregulēšana nākamajam individuālajam kodam
Piespiediet „TIMER" taustiņu.
Piespiediet bultveida taustiņu ⏶⏷. ⁜ izgaismojas.
Piespiediet „ENTER" taustiņu„ OFF" un ⁜ izgaismojas.
„ENTER"
Ievadiet individuālo kodu (ievērot slēguma grupu) un apstipriniet ar „ENTER".
Ar bultveida taustiņu ⏶⏷ izvēlēties D (ikdienas) vai W (iknedēļas) režīmu.
„ENTER"
Pareiza laika un iespējamās dienas ievadīšana notiek kā minēts iepriekš.

Taimera periodiska izslēgšana (visas taimera funkcijas un attiecīgie noregulējumi tiek uz laiku apturēti)
Taimera ieprogrammēto režīmu var periodiski apturēt sekojošā veidā:
„TIMER"-> „uz augšu vērstās bultiņas" taustiņš - ⏶ ⁜ izgaismojas.
„ENTER"- ar vienu no bultveida taustiņiem izvēlieties„OFF" (izslēgts).
„ENTER"- minūšu rādījums un ⁜ izgaismojas.
Piespiediet „TIMER", lai atgrieztos pie pareiza laika rādījuma - ⁜ netiek rādīts.

Taimera atkārtota aktivizēšana
„TIMER" -„uz leju vērstās bultiņas" taustiņš - ⏷ ⁜ izgaismojas.
„ENTER" - ar vienu no bultveida taustiņiem ⏶⏷ izvēlieties„ON" (ieslēgts).
Piespiediet „TIMER", lai atgrieztos pie pareiza laika rādījuma - ⁜ atkal tiek rādīts.

⁜ simbola parādīšana ekrānā apstiprina, ka taimers ir **aktivizēts**.
⁜ simbola neparādīšanās ekrānā apstiprina, ka taimers ir **deaktivizēts**.

Taimera noregulējumu pārbaude
„TIMER"- redzams ieregulētais individuālais kods.
„ENTER"- parāda ieslēgšanās laiku.
Vēlreiz„ENTER"- parāda izslēgšanās laiku.

Taimera noregulējumu (individuālo kodu) izdzēšana
„TIMER"
„Uz leju vērstās bultiņas" taustiņš - ⏷ ⁜ izgaismojas.
Divas reizes piespiediet„ ENTER" - minūšu rādījums un ⁜ izgaismojas.
Izvēlieties individuālo kodu, ko nepieciešams izdzēst, un turiet piespiestu šo taustiņu apmēram 3 sekundes, skaņas signāls apstiprina darbības pavadīšanu.

Atmiņā saglabāto datu pārbaude
Piespiežot „TIMER" taustiņu pārmaiņus tiek rādīts pareizs laiks un ieprogrammēto individuālo kodu skaits (kreisajā malā), kā arī pēdējie ieregulētie individuālie kodi (labajā malā), piemēram, 3: 16. Atkārtoti piespiežot bultveida taustiņu ⏶⏷, līdz cits pēc cita tiek parādīti visi individuālie kodi.
Vairākkārtīgi piespiežot „ENTER" taustiņu, attiecīgi norādītajiem individuālajiem kodiem iespējams nolasīt arī to vadības laikus. Lai atgrieztos pie pareiza laika rādījuma, piespiediet „TIMER".

Vadības režīmu var izmainīt, tikai pārrakstot vai izdzēšot esošos noregulējumus!

Ieteikums
Tā kā laika noregulējumam katrreiz iespējams izvēlēties tikai vienu uztvērēju, tad gadījumā, ja vēlaties vienlaikus ieslēgt/izslēgt vairākus uztvērējus (piemēram, vairākas žalūzijas vai lampas), varat ieprogrammēt vienādu individuālo kodu vairākiem uztvērējiem.

LT

Paulmann nuotolinio valdymo pultas su laikmačiu gali būti naudojamas kaip „normalus" nuotolinio valdymo pultas ir/ar laikmatis.

Įdėkite 2 vnt. AAA (šarminės) 1,5 V baterijas. Taip pat galimas tiesioginis Paulmann radijo bangomis valdomų imtuvų įjungimas/išjungimas be laiko programavimo:

256 kodai (16 kodų grupių po 16 atskirų kodų).
A-P kodų grupės, 16 ka alų pasirinkimui. Jie yra nurodyti ant pasukamojo jungiklio baterijų skyriuje ⓔ, o taip ant imtuvų. Grupėje kiekvieną kartą galima įjungti16 imtuvų.
1-16 atskiri kodai, kurie pasirenkami siųstuve tiesiogiai. Atitinkamai 4 atskiri kodai sudaro jungimo grupę ⊂⊃ ir tiesiogiai įjungiami su atitinkamais įjungimo/išjungimo mygtukais. Todėl yra 4 jungimo grupės (I, II, III, IV) žr. atskirų kodų schemą.

Vienodą atskirą kodą galima priskirti keliems imtuvams, jei jie turi būti jungiami vienu metu!!

SVARBU: atkreipkite dėmesį į atskirų kodų schemą:
Jungimo grupės: tik 1-4 užrašyta ant prietaiso,
I atskiriems kodams: 1, 2, 3, 4
Kitos jungimo grupės analogiškos:
II atskiriems kodams: 5, 6, 7, 8
III atskiriems kodams: 9, 10, 11, 12
IV atskiriems kodams: 13, 14, 15, 16

LCD simboliai

D Programa aktyvuojama„kas dieną"
W Programa aktyvuojama„kas savaitę"
SU Savaitės dienų indikacija
⁜ Jungimo grupė bus įjungta
⌂ Laikmatis įjungtas, mirksi programavimo metu
Ƭ Perdavimo signalas
ON Laikmačio funkcija įjungta arba užprogramuotas įjungimo laikas
OFF Laikmačio funkcija išjungta arba užprogramuotas išjungimo laikas
HR Valandų indikacija laiko funkcijoje / Laikmačio programoje rodo užprogramuotus atskirus kodus
MIN Minučių indikacija laiko funkcijoje / Laikmačio programoje rodo užprogramuotus atskirus kodus

Valandų nustatymas
„UHR"- indikacija mirksi.
„ENTER"- Valandų indikacija mirksi. Rodykliniais mygtukais ⏶⏷ nustatykite reikiamą valandą.
„ENTER"- Minučių indikacija mirksi. Rodykliniais mygtukais ⏶⏷ nustatykite reikiamas minutes.
„ENTER" Rodykliniais mygtukais ⏶⏷ nurodykite esamą savaitės dieną.
„ENTER"- Laikas/savaitės diena nurodyti.
(Jei 30 sekundžių laikotarpyje nebus nuspaustas joks mygtukas, bus priimtos naujos nuostatos)

Eilės nustatymas (laikmačio funkcijos negalimos)
Tai leidžia vienu metu įjungti/išjungti visą eilę imtuvų su skirtingais atskirais kodais vienoje kodų grupėje.
„REIHE"->„ENTER"-> ⌂ mirksi. Įveskite atitinkamus atskirus kodus įjungimo/išjungimo mygtuku. (Tuo pačiu stebėkite įjungimo grupę, pvz. atskiram kodui 12 nustatykite III įjungimo grupę ir paspauskite mygtuką 4, žr.„Pavienių kodų jungimas")
„ENTER"->„ENTER" sekančių pavienių kodų įvedimui arba„REIHE" grįžimui prie laiko indikacijos.

Išsaugotos eilės patikrinimas
„REIHE"-> ⏶ spaudinėti iki pasirodys visi atskiri kodai. Išsaugotų atskirų kodų (imtuvų) skaičius visada rodomas kairėje.

Nustatytos eilės ištrynimas / Atskiras imtuvas
„REIHE"->„ENTER"- ⌂ mirksi. Įveskite atitinkamo imtuvo atskirą kodą ir laikykite šį mygtuką apie 3 sekundes nuspaustą. Ištrynimą patvirtins garsinis signalas. Jei norite ištrinti sekantį atskira kodą, paspauskite„ENTER" dar kartą ir atlikite aukščiau aprašytus veiksmus. Paspaudę„REIHE" grįšite prie laiko indikacijos.

Laikmačio nustatymas
Iki 16 atskirų imtuvų. Atskiram imtuvui galimas 1 jungimas per dieną.
„TIMER"- ⁜ mirksi
„ENTER"„OFF" ir ⁜ mirksi
Vienu iš rodyklinių mygtukų ⏷ perjunkite laikmatį į „ON"
„ENTER"- minučių indikacija ir ⁜ mirksi
Nurodykite atitinkamą atskirą kodą.
„ENTER" „W" ir ⁜ mirksi.
Rodykliniais mygtukais ⏷ pasirinkite„kas dieną" (D) arba„kas savaitę" (W)

„Kas dieną" programavimas (D ekrano viršuje):
„ENTER"- rodykliniais mygtukais ⏶⏷ nurodykite valandas
„ENTER"- rodykliniais mygtukais ⏶⏷ nurodykite minutes
„ENTER"- Įjungimo laikas dabar užprogramuotas
Ekrane automatiškai įsijungs„OFF", o išjungimo laikas nustatomas taip:
„ENTER"- rodykliniais mygtukais ⏶⏷ nurodykite valandas
„ENTER"- rodykliniais mygtukais ⏶⏷ nurodykite minutes
„ENTER"- Išjungimo laikas užprogramuotas
„ENTER" ir „TIMER" grįžimas prie laiko indikacijos.

„Kas savaitę" programavimas (W ekrano viršuje):
Pakartokite aukščiau aprašytus veiksmus, tik su „W" (kas savaitę).

Įjungimo laikas:
„ENTER"- rodykliniais mygtukais ⏶⏷ nurodykite valandas
„ENTER"- rodykliniais mygtukais ⏶⏷ nurodykite minutes
„ENTER"- mirksi savaitės diena. Išsirinkite dieną su rodykliniais mygtukais ⏶⏷
Išjungimo laiko ir dienos nustatymui pakartokite aprašytus veiksmus.
„ENTER" ir „TIMER" grįžimas prie laiko indikacijos.

Tolimesnių atskirų kodų įvedimas
Paspausti„TIMER"
paspausti rodyklinį mygtuką ⏷. ⁜ mirksi
Paspausti„ENTER",„OFF" ir ⁜ mirksi
„ENTER"
Įvesti „Atskirą kodą" (sekite jungimo grupę) ir su „ENTER" patvirtinti
Rodykliniu mygtuku ⏷ nustatykite D (kas dieną) arba W (kas savaitę)
„ENTER"
Laiko ir galimus dienos duomenis įveskite kaip aprašyta anksčiau.

Periodinis laikmačio išjungimas (visos laikmačio funkcijos ir atitinkamai nuostatos yra „užšaldomos")
Laikmačio programa gali būti periodiškai nutraukta:
„TIMER"-> rodyklinis mygtukas„aukštyn" - ⏷ ⁜ mirksi
„ENTER"- rodykliniu mygtuku pasirinkite„OFF"
„ENTER"- minučių indikatorius ir ⁜ mirksi
„TIMER" sugrįžimui prie laiko indikacijos - ⁜ nėra indikacijos

Laikmačio aktyvavimas iš naujo
„TIMER"- rodyklinis mygtukas„žemyn" - ⏷ ⁜ mirksi
„ENTER" - rodykliniu mygtuku pasirinkite ⏷„ON"
„TIMER" sugrįžimui prie laiko indikacijos - ⁜ vėl pasirodo indikacija.

⁜ buvimas ekrane patvirtina, kad laikmatis yra aktyvuotas
⁜ nebuvimas ekrane patvirtina, kad laikmatis yra deaktyvuotas

Laikmačio nuostatų patvirtinimas
„TIMER"- indikacija ekrane akivaizdžiai rodo, kad nustatytas atskiras kodas
„ENTER"- įjungimo laiko parodymas
Dar kartą „ENTER"- išjungimo laiko parodymas

Laikmačio nuostatų ištrynimas (Atskiras kodas)
„TIMER"
Rodyklinis mygtukas „žemyn"- ⏷ ⁜ mirksi
„ENTER" 2x – minučių indikacija ir ⁜ mirksi
Pasirinkite atskirą kodą, kuris turi būti ištrintas ir palaikykite šį mygtuką nuspaustą apie 3 sekundes, patvirtinimui pasigirs garsinis signalas.

Išsaugotų datų patikrinimas
Po kiekvieno„TIMER" paspaudimo pasirodo laikas ir užprogramuotų atskirų kodų skaičius (kairėje) bei paskutinis įvestas atskiras kodas (dešinėje), pvz. 3: 16.
Pakartotinai spaudžiant rodyklinį mygtuką ⏷ vienas po kito parodomi visi atskiri kodai.
Prie tam tikro atskiro kodo keletą kartų paspaudus„ENTER" taip pat galima peržiūrėti valdymo laikus. Prie laiko indikacijos sugrįšite paspaudę „TIMER".

Valdymo laikai gali būti pakeisti tik perrašant arba trinant!

PATARIMAS:
Kadangi laikmačio schema gali išskirti tik vieną imtuvą, esant reikalui vienu metu valdyti keletą imtuvų (pvz. kitas žaluzes ar lempas) jūs galite tą patį kodą priskirti keletui imtuvų.

CZ

Spínací hodiny Paulmann s dálkovým ovládáním mohou být použity jako „normální" dálkové ovládání a/nebo jako spínací hodiny.

Vložte 2 ks. baterie 1,5 V AAA (alkalické). Je také možné přímé zapínání/vypínání přijímačů dálkového ovládání Paulmann bez časového programování:

256 kódů (16 rodin kódů po 16 jednotlivých kódech).
A-P rodina kódů, 16 kanálů na výběr. Ten je otočným přepínačem na přihrádce baterií ⓔ i na přijímačích pevně nastaven. V rámci jedné rodiny může být spínáno vždy 16 přijímačů.
Jednotlivý kód má číslo 1-16, které se volí přímo na vysílači. Vždy 4 jednotlivé kódy jsou sloučeny do jedné spínací skupiny ⊂⊃ a jsou ovládány přímo danými tlačítky ZAP/VYP. Existují tak 4 spínací skupiny (I, II, III, IV) viz. spínání jednotlivých kódů.

Na stejný jednotlivý kód může také být nastaveno libovolně mnoho přijímačů, pokud mají spínat společně!

DŮLEŽITĚ: Dbejte na spínání jednotlivých kódů:
Spínací skupiny pro jednotlivé kódy: na přístroji je napsáno pouze 1-4,
I pro jednotlivý kód: 1, 2, 3, 4
další spínací skupiny analogicky znamenají:
II pro jednotlivý kód: 5, 6, 7, 8
III pro jednotlivý kód: 9, 10, 11, 12
IV pro jednotlivý kód: 13, 14, 15, 16

LCD symboly

D Program se aktivuje „denně"
W Program se aktivuje „týdně"
SU Zobrazení dne v týdnu
⁜ Spínací skupina se sepne
⌂ Časovač sepnut, během programování bliká
Ƭ Přenosový signál
ON Funkce časovače (timer) zapnuta nebo se programuje doba zapnutí
OFF Funkce časovače vypnuta nebo se programuje doba vypnutí
HR Zobrazení hodin ve funkci hodin/v programu časovače ukazuje naprogramovaný jednotlivý kód
MIN Zobrazení minut ve funkci hodin/v programu časovače ukazuje naprogramovaný jednotlivý kód

Nastavení času
„UHR" - zobrazení bliká.
„ENTER"- zobrazení hodin bliká. Pomocí „tlačítek s šipkami" ⏶⏷ nastavte správné hodiny.
„ENTER"- zobrazení minut bliká: Pomocí„ tlačítek s šipkami" ⏶⏷ nastavte správné minuty.
„ENTER" Pomocí„tlačítek s šipkami" ⏶⏷ nastavte aktuální den v týdnu.
„ENTER"- Čas/den v týdnu jsou nastaveny.
(Pokud během 30 vteřin nebude stisknuto žádné tlačítko, bude nové nastavení rovněž převzato)

Nastavení řad (není možná funkce časovače)
Toto nastavení umožňuje současné zapínání/vypínání celé řady přijímačů s různými jednotlivými kódy v rámci jedné rodiny kódů.
„REIHE"->„ENTER"-> ⌂ bliká. Zadejte příslušný jednotlivý kód tlačítkem ZAP/VYP. (Dbejte přitom také na spínací skupinu, např. pro jednotlivý kód 12 nastavte spínací skupinu III a stiskněte tlačítko 4, viz„Spínání jednotlivých kódů")
„ENTER"->„ENTER" abyste zadali další jednotlivý kód, nebo „REIHE" pro návrat do zobrazení hodin.

Kontrola uložené řady
„REIHE"-> ⏶ mačkejte tolikrát, dokud se nezobrazí všechny jednotlivé kódy. Počet uložených jednotlivých kódů (přijímačů) je přitom vždy vlevo.

Vymazání nastavení řad / jednotlivých přijímačů
„REIHE"->„ENTER"-> ⌂ bliká. Zadejte jednotlivý kód příslušného přijímače a držte toto tlačítko cca 3 vteřiny stisknuté. Zazní signální tón jako potvrzení výmazu. Pro vymazání dalšího jednotlivého kódu opět stiskněte „ENTER" a postupujte tak, jak bylo výše popsáno. Tlačítkem „REIHE" se vrátíte do zobrazení hodin.

Nastavení časovače
Až pro 16 jednotlivých přijímačů. Pro každý přijímač je možné sepnutí 1x denně.
„TIMER"- ⁜ bliká
„ENTER"-„OFF" a ⁜ blikají
Jedním z obou tlačítek s šipkou ⏷ sepněte časovač na „ON"
„ENTER"- zobrazení minut a ⁜ blikají
Nastavte příslušný jednotlivý kód.
„ENTER" „W" a ⁜ blikají.
Jedním z tlačítek s šipkou ⏷ zvolte denně (D) nebo týdně (W)

Programování„denní" (nahoře na displeji je D):
„ENTER"- tlačítky s šipkou nastavte hodiny ⏶⏷
„ENTER"- tlačítky s šipkou nastavte minuty ⏶⏷
„ENTER"- doba zapnutí je nyní naprogramována
Displej automaticky zobrazí„OFF" a následujícím způsobem se nastaví čas vypnutí:
„ENTER"- tlačítky s šipkou nastavte hodiny ⏶⏷
„ENTER"- tlačítky s šipkou nastavte minuty ⏶⏷
„ENTER"- doba vypnutí je naprogramována
„ENTER" a„TIMER", návrat do zobrazení hodin.

Programování„týdenní" (nahoře na displeji je D):
Zopakujte výše popsané kroky, pouze s „W" pro týdenní programování.

Pro čas zapnutí:
„ENTER"- tlačítky s šipkou nastavte hodiny ⏶⏷
„ENTER"- tlačítky s šipkou nastavte minuty ⏶⏷
„ENTER"- den v týdnu bliká. Tlačítky s šipkou nastavte jeden den ⏶⏷
Zopakujte příslušné kroky, abyste nastavili čas vypnutí a den.
„ENTER" a„TIMER", návrat do zobrazení hodin.

Nastavení časovače na další jednotlivý kód
Stiskněte„TIMER"
Stiskněte„tlačítko s šipkou" ⏷. ⁜ bliká
Stiskněte„ENTER" -„OFF" a ⁜ blikají
„ENTER"
Zadejte„jednotlivý kód" (dbejte na spínací skupinu) a potvrďte stisknutím „ENTER"
Tlačítkem s šipkou ⏷ zvolte denně (D) nebo týdně (W)
„ENTER"
Zadání hodin a případně dne jako předtím.

Jen přechodné vypnutí časovače (všechny funkce časovače popř. nastavení budou uloženy „k ledu").
Naprogramování časovače je možné přechodně zrušit následujícím způsobem:
„TIMER"->„tlačítko s šipkou nahoru"- ⏷ ⁜ bliká
„ENTER"- jedním tlačítkem s šipkou zvolte„OFF"
„ENTER"- zobrazení minut a ⁜ blikají
„TIMER" návrat do zobrazení hodin - ⁜ není na displeji

Opětná aktivace časovače
„TIMER"->„tlačítko s šipkou dolů"- ⏷ ⁜ bliká
„ENTER"-„tlačítkem s šipkou" nastavte„ON" ⏷
„TIMER" návrat do zobrazení hodin - ⁜ je opět na displeji

⁜ na displeji potvrzuje, že časovač je aktivován
Chybějící ⁜ na displeji potvrzuje, že časovač je deaktivován

Kontrola nastavení časovače
„TIMER"- na displeji je viditelný nastavený jednotlivý kód
„ENTER"- zobrazena doba zapnutí
ještě jednou„ENTER"- zobrazena doba vypnutí

Vymazání nastavení časovače (jednotlivé kódy)
„TIMER"
„Tlačítko s šipkou dolů"- ⏷ ⁜ bliká
„ENTER" 2x - zobrazení minut a ⁜ blikají
Navolte jednotlivý kód, který má být vymazán a držte toto tlačítko stisknuté cca 3 vteřiny, dokud vymazání nebude potvrzeno signálním tónem.

Kontrola uložených údajů
„TIMER" ukazuje při každém stisknutí střídavě čas a počet naprogramovaných jednotlivých kódů (vlevo) a nakonec naposled nastavený jednotlivý kód (vpravo) např. 3: 16.
„Tlačítko s šipkou" ⏷ při opakovaném stisknutí postupně ukazuje všechny jednotlivé kódy.
U právě zobrazeného jednotlivého kódu je možné opakovaným stisknutím tlačítka„ENTER" přečíst i nastavené časy. Návrat do zobrazení času pomocí„TIMER".

Nastavené časy je možné měnit přepsáním nebo vymazáním!

TIP:
Protože pro časové spínání může být navolen vždy jen 1 přijímač, můžete – v případě, že chcete spínat více přijímačů současně (např. více žaluzií nebo svítidel) – přiřozenè stejný jednotlivý kód naprogramovat na více přijímačů.

I

Il radiocomando a distanza con temporizzatore Paulmann può essere utilizzato come un "normale" trasmettitore manuale e/o come temporizzatore.

Inserire 2 pile AAA (alcaline) da 1,5 Volt. E' possibile accendere/spegnere direttamente i radioricevitori Paulmann anche senza programmare l'orario.

256 codici (16 codici famiglia con 16 codici singoli ciascuno).
Codice famiglia A-P, 16 canali selezionabili. Questo codice è fisso e viene impostato nella rotella che si trova nel vano batteria ⓔ e nei ricevitori. All'interno della famiglia è possibile attivare 16 ricevitori.
Codice singolo 1-16, selezionato direttamente nel trasmettitore. 4 codici singoli sono riuniti in un gruppo di commutazione ⊂⊃ e si azionano direttamente con i tasti ON/OFF corrispondenti. Pertanto esistono 4 gruppi di commutazione (I, II, III,IV), v. commutazione del codice singolo.

Sullo stesso codice singolo è possibile impostare un numero qualsiasi di ricevitori, nel caso in cui li si voglia commutare insieme!!

IMPORTANTE: Attenzione alla commutazione del codice singolo:
Gruppi di commutazione per i codici singoli: solo 1-4 è scritto nell'apparecchio,
I- per codice singolo: 1, 2, 3, 4
analogamente per gli altri gruppi di commutazione:
II- per codice singolo: 5, 6, 7, 8
III- per codice singolo: 9, 10, 11, 12
IV- per codice singolo: 13, 14, 15, 16

Simboli LCD

D attiva il programma "giornalmente"
W attiva il programma "settimanalmente"
SU visualizzazione del giorno della settimana
⁜ il gruppo di commutazione viene attivato
⌂ timer attivo; lampeggia durante la programmazione
Ƭ segnale di trasmissione
ON funzione timer attiva oppure programmazione dell'ora di attivazione in corso
OFF funzione timer disattivata oppure programmazione dell'ora di disattivazione
HR visualizzazione dell'ora nella funzione orologio/nel programma del timer indica il codice singolo programmato
MIN visualizzazione dei minuti nella funzione orologio/nel programma del timer indica il codice singolo programmato

Impostazione dell'ora
L'indicatore "UHR" lampeggia.
"ENTER" – l'indicatore dell'ora lampeggia. Con i "tasti freccia" ⏶⏷ impostare l'ora corretta.
"ENTER" – l'indicatore dei minuti lampeggia. Con i "tasti freccia" ⏶⏷ impostare i minuti corretti.
"ENTER"- impostare il giorno della settimana corrente con i "tasti freccia" ⏶⏷.
"ENTER" – l'orario/il giorno della settimana sono stati impostati.
(La nuova impostazione viene comunque acquisita se non si preme un tasto entro 30 sec.)

Impostazione di serie (non consente l'uso delle funzioni timer)
Permette l'accensione/spegnimento contemporanei di una serie di ricevitori con diversi codici singoli all'interno di uno stesso codice famiglia.
"REIHE"->"ENTER" – ⌂ lampeggia. Inserire il codice singolo desiderato con il tasto OFF/ON. (Prestare attenzione anche al gruppo di commutazione, p.es. per il codice singolo 12 impostare il gruppo di commutazione III e premere il tasto 4, vedi "commutazione del codice singolo").
"ENTER"->"ENTER" per inserire un altro codice singolo oppure "REIHE" per tornare alla visualizzazione dell'ora.

Verifica della serie memorizzata
premere ripetutamente "REIHE"-> ⏶ finché non vengono visualizzati tutti i codici singoli. Il numero di codici singoli memorizzati (ricevitori) è sempre a sinistra.

Cancellazione della serie impostata / di singoli ricevitori
"REIHE"->"ENTER" – ⌂ lampeggia. Inserire il codice singolo del ricevitore desiderato e tenere premuto questo tasto per circa 3 sec. Un segnale acustico conferma la cancellazione. Per cancellare un altro codice singolo, premere nuovamente „ENTER" e procedere come sopra. Con „REIHE" si ritorna alla visualizzazione dell'ora.

Impostazione del timer
Per max. 16 ricevitori singoli. La commutazione è possibile 1 volta al giorno per ogni ricevitore.
"TIMER" – ⁜ lampeggia
"ENTER" – "OFF" e ⁜ lampeggiano
Con uno dei due tasti freccia ⏷ commutare il timer su "ON".
"ENTER" – l'indicatore dei minuti e ⁜ lampeggiano
Impostare il codice singolo desiderato.
"ENTER" – "W" e ⁜ lampeggiano.
Con uno dei tasti freccia ⏷ selezionare l'opzione di attivazione giornaliera (D) o settimanale (W).

Programmazione per attivazione "giornaliera" (D in alto sul display):
"ENTER" – impostare l'ora con i tasti freccia ⏶⏷
"ENTER" – impostare i minuti con i tasti freccia ⏶⏷
"ENTER" – l'ora di accensione è stata programmata
Il display scorre automaticamente su "OFF", impostare l'ora di spegnimento nel modo seguente:
"ENTER" – impostare l'ora con i tasti freccia ⏶⏷
"ENTER" – impostare i minuti con i tasti freccia ⏶⏷
"ENTER" – l'ora di spegnimento è stata programmata
"ENTER e "TIMER" per tornare alla visualizzazione dell'ora.

Programmazione per attivazione "settimanale" (W in alto sul display):
Ripetere le operazioni descritte nel paragrafo precedente, ma con "W" per settimanale.

Per l'ora di accensione:
"ENTER" – impostare l'ora con i tasti freccia ⏶⏷
"ENTER" – impostare i minuti con i tasti freccia ⏶⏷
"ENTER" – il giorno della settimana lampeggia. Selezionare un giorno con i tasti freccia ⏶⏷
Ripetere le stesse operazioni per selezionare l'ora e il giorno di spegnimento.
"ENTER e "TIMER" per tornare alla visualizzazione dell'ora.

Impostazione del TIMER su un altro codice singolo
Premere "TIMER"
Premere il "tasto freccia" ⏷. ⁜ lampeggia
premere "ENTER", "OFF" e ⁜ lampeggiano
"ENTER"
Inserire il "codice singolo" (attenzione al gruppo di commutazione) e confermare con "ENTER"
selezionare l'opzione D (quotidiano) o W (settimanale) con il "tasto freccia" ⏷
"ENTER"
Inserire l'ora ed eventualmente il giorno come descritto in precedenza.

Disattivazione temporanea del TIMER (tutte le funzioni e le impostazioni del timer vengono "congelate").
La programmazione del timer può essere temporaneamente interrotta nel modo seguente:
"TIMER" – il tasto "freccia in alto" ⏷ ⁜ lampeggia
"ENTER" – selezionare "OFF" con uno dei tasti freccia
"ENTER" – l'indicatore dei minuti e ⁜ lampeggiano
"TIMER" per tornare alla visualizzazione dell'ora - ⁜ non è visualizzato

Riattivazione del timer
"TIMER" – il tasto "freccia in basso" ⏷ ⁜ lampeggia
"ENTER" – selezionare "ON" con un "tasto freccia" ⏷
"TIMER" per tornare alla visualizzazione dell'ora - ⁜ ricompare sul display.

La presenza di ⁜ sul display conferma che il timer è attivato
Se ⁜ non compare sul display significa che il timer è disattivato

Verifica delle impostazioni del timer
"TIMER" – sul display è visibile il codice singolo impostato
"ENTER" – indica l'ora di accensione
nuovamente "ENTER" – indica l'ora di spegnimento

Cancellazione delle impostazioni del timer (codice singolo)
"TIMER"
Il tasto "freccia in basso" ⏷ ⁜ lampeggia
2 volte "ENTER" – l'indicatore dei minuti e ⁜ lampeggiano
Selezionare il codice singolo che si vuole cancellare e
tenere premuto questo tasto per circa 3 sec; un segnale acustico conferma la cancellazione.

Verifica dei dati memorizzati
Premendo "TIMER" vengono visualizzati alternativamente l'ora, il numero di codici singoli programmati (a sinistra) e l'ultimo codice singolo impostato (a destra), P. es. 3: 16.
Premendo ripetutamente il "tasto freccia" ⏷ vengono visualizzati tutti i codici singoli in successione.
Mentre è visualizzato un codice singolo, premendo più volte "ENTER" si possono leggere anche gli orari dei comandi. Per tornare alla visualizzazione dell'ora premere "TIMER".

I comandi possono essere modificati solo mediante sovrascrittura o cancellazione!

UN CONSIGLIO:
Dato che per la temporizzazione è possibile selezionare 1 solo ricevitore, naturalmente è possibile programmare lo stesso codice singolo su più ricevitori nel caso in cui si desideri commutare contemporaneamente più ricevitori (p. es. più veneziane o apparecchi d'illuminazione).

FIN

Paulmannin ajastin-kaukosäädintä voi käyttää joko „normaalina" käsikaukosäätimenä ja/tai ajastimena.

Sijoita paikalleen 2 kpl AAA 1,5 V alkaaliparistoa. Paulmannin kauko-ohjausvastaanotinlaitteiden suora päälle/päältä

SAFETY INSTRUCTIONS

Zugelassen für den Betrieb in allen Ländern der EU
Approved for operating in all European countries

975.51 TMT2100 4/4

INFO-LINE ☎ +49 (0) 5041 998 389
Mon. – Fri. 7°–20°
PAULMANN *LICHT* GmbH
Quezinger Feld 2 • D-31832 Springe
www.paulmann.com

H

A Paulmann időkapcsolós rádió-távirányító használható „normál" távirányítóként és / vagy kapcsolóóraként.

Helyezzen be 2 db AAA (mikro) méretű, 1,5 V-os alkáli elemet. A Paulmann rádióvevők be- / kikapcsolása az időzítés beprogramozása nélkül is lehetséges:

256 kód (16 kódcsalád, mindegyik 16 kóddal).
A – P kódcsalád, 16 választható csatornával. Ezeket az elemtartóban levő forgókapcsolón ⚙ és a vevőn kell egyformán beállítani. Mindegyik családon belül 16 vevő kapcsolható.
Az egyes kódokat, 1 – 16-ig, közvetlenül az adón lehet kiválasztani. A kódok négyesével kapcsolási csoportd vannak összefogva, és a mindenkori KI / BE nyomógomb megnyomásával küldhetők ki. Ebből következően 4 kapcsolási csoport létezik (I., II., III., IV.), ld. az egyes-kód kapcsolást.

Tetszés szerinti számban lehet a vevőket ugyanarra az egyes-kódra beállítani, ha azokat együtt kell kapcsolni!

FONTOS: Vegye figyelembe az egyes-kód kapcsolást:
Az egyes-kódok kapcsolási csoportjai: csak az 1 – 4 került a készüléken feliratozásra,
az I-hez tartozó egyes-kódok: 1, 2, 3, 4
a további kapcsolási csoportok ezzel analóg módon:
a II-höz tartozó egyes-kódok: 5, 6, 7, 8
a III-hoz tartozó egyes-kódok: 9, 10, 11, 12
a IV-hez tartozó egyes-kódok: 13, 14, 15, 16

Az LCD kijelző szimbólumai

D a „napi" program az aktív
W a „heti" program az aktív
SU a hét napjainak megjelenítése
⧖ a kapcsolási csoport kapcsolva
⌂ időzítő bekapcsolva; a programozás közben villog
⏳ jel-átvitel
ON az időzítő funkció bekapcsolva vagy a bekapcsolási idő programozás alatt
OFF az időzítő funkció kikapcsolva vagy a kikapcsolási idő programozás alatt
HR óra-kijelzés az óra üzemmódban / időzítés üzemmódban a beprogramozott egyes-kódot mutatja
MIN perc-kijelzés az óra üzemmódban / időzítés üzemmódban a beprogramozott egyes-kódot mutatja

A pontos idő beállítása

„UHR" – a kijelzés villog.
„ENTER" – az órák kijelzésének villog. A nyíl gombokkal ▲ ▼ állítsa be a helyes órát.
„ENTER" – a percek kijelzése villog. A nyíl gombokkal ▲ ▼ állítsa be a helyes percet.
„ENTER" - a nyíl gombokkal ▲ ▼ állítsa be a hét helyes napját.
„ENTER" – ezzel beállította a pontos időt és a hét napját.
(Ha 30 másodpercen belül semmilyen gombot sem nyom meg, a készülék elmenti az új beállítást.)

Soros beállítás (az időzítő funkció nem érhető el)
Ez lehetővé teszi az egy kódcsaládba tartozó vevők egész sorának egyszerre történő be- / kikapcsolását akkor is, ha azoknak különböző az egyedi kódjuk.
„REIHE" -> „ENTER" -> ⌂ villog. A KI / BE billentyű megnyomásával adja be a megfelelő egyedi kódot. (Ennek során vegye figyelembe a kapcsolási csoportot is, például a 12-es egyedi kódhoz válassza a III. kapcsolási csoportot és nyomja meg a 4. billentyűt, ld., egyes-kód kapcsolás.)
„ENTER" -> „ENTER" megnyomása után további egyedi kódokat adhat meg, a „REIHE" megnyomásával visszatér az idő kijelzéséhez.

Az elmentett sorrend ellenőrzése
Annyiszor nyomja meg a „REIHE" -> ▲ billentyűket, hogy az összes egyedi kódot kijelezze. Az elmentett egyedi kód (vevőkészülék) száma mindig megjelenik a bal oldalon.

A sor-beállítás / egyes vevők törlése
„REIHE" -> „ENTER" - ⌂ villog. Adja meg a kívánt vevő egyedi kódját, és tartsa lenyomva a billentyűt kb. 3 másodpercen keresztül. A törlés megtörténtét a hangjelzés nyugtázza. Egy további egyedi kód törléséhez nyomja meg ismét az „ENTER" billentyűt, majd járjon el a fent leírt módon. A „REIHE" billentyű megnyomásával térhet vissza a pontos idő kijelzéséhez.

Az időzítő beállítása
Legfeljebb 16 egyedi vevő állítható be. Minden vevőhöz napi egy kapcsolási időpont állítható be.
„TIMER" - ⧖ villog.
„ENTER" – „OFF" és a ⧖ villog.
Az egyik nyíl gombbal ▲ állítsa az időzítőt „ON" állásba.
„ENTER" – a perc kijelzés és a ⧖ villog.
Állítsa be a megfelelő egyedi kódot.
„ENTER" – „W" és a ⧖ villog.
Az egyik nyíl gombbal ▼ válassza ki a napi (D) vagy heti (H) beállítást.

A „napi" kapcsolás beprogramozása (a kijelző tetején a D látható)
„ENTER" – az órák kijelzésének beállítása a nyíl gombokkal ▲ ▼.
„ENTER" – a percek kijelzésének beállítása a nyíl gombokkal ▲ ▼.
„ENTER" – ezzel beállította a bekapcsolási időpontot.
A kijelzőn automatikusan megjelenik az „OFF", ezután beállíthatja a kikapcsolási időpontot:
„ENTER" – az órák kijelzésének beállítása a nyíl gombokkal ▲ ▼.
„ENTER" – a percek kijelzésének beállítása a nyíl gombokkal ▲ ▼.
„ENTER" – ezzel beállította a kikapcsolási időpontot.
Az „ENTER" és a „TIMER" billentyűk megnyomásával visszatér a pontos idő kijelzésére.

A „heti" kapcsolás beprogramozása (a kijelző tetején a W látható)
Ismételje meg a fent leírt lépéseket, a „W" heti kijelzés mellett.

A bekapcsolási időpontho:
„ENTER" – az órák kijelzésének beállítása a nyíl gombokkal ▲ ▼.
„ENTER" – az órák kijelzésének beállítása a nyíl gombokkal ▲ ▼.
„ENTER" – a hét napja villog. Válasszon a nyíl gombokkal ▲ ▼.
Ismételje meg a megfelelő lépéseket a kikapcsolási időpont és nap beállításához.
Az „ENTER" és a „TIMER" billentyűk megnyomásával visszatér a pontos idő kijelzésére.

Az időzítés beállítása egy további egyedi kódhoz
Nyomja meg a „TIMER" billentyűt.
Nyomja meg a nyíl gombot ▲. A ⧖ villog.
Az „ENTER" megnyomása után az „OFF" és a ⧖ villog.
„ENTER"
Adja meg az egyedi kódot (vegye figyelembe a kapcsolási csoportot) és nyugtázza az „ENTER" billentyű megnyomásával.
Az egyik nyíl gombbal ▼ válassza ki a napi (D) vagy heti (H) beállítást.
„ENTER"
Az időpont és a nap beállítását lásd fent.

Az időzítő átmeneti kikapcsolása (az összes időzítési funkció illetve beállítás felfüggesztődik)
A beprogramozott időzítést az alábbi módon lehet átmenetileg felfüggeszteni:
„TIMER" -> „felfelé mutató nyíl gomb" – ▼ ⧖ villog.
„ENTER" – majd az egyik nyíl gombbal válassza az „OFF"-ot.
„ENTER" – a perc kijelzés és a ⧖ villog.
A „TIMER" billentyű megnyomásával visszatér a pontos idő kijelzéséhez – a ⧖ nem látható a kijelzőn.

Az időzítő visszakapcsolása
„TIMER" -> „lefelé mutató nyíl gomb" – ▼ ⧖ villog.
„ENTER" – majd az egyik nyíl gombbal ▲ válassza az „ON"-t.
A „TIMER" billentyű megnyomásával visszatér a pontos idő kijelzéséhez – a ⧖ ismélt megjelenik a kijelzőn.

A kijelzőn látható ⧖ mutatja, hogy az időzítő aktív.
Ha kijelzőn nem látható a ⧖, az azt mutatja, hogy az időzítő nem aktív.

Az időzítő beállításának ellenőrzése
„TIMER" – a kijelzőn megjelenik a beállított egyedi kód.
„ENTER" – megjelenik a bekapcsolási időpont.
Ismételten „ENTER" – megjelenik a kikapcsolási időpont.

Az időzítő beállításának törlése (egyedi kódok alapján)
„TIMER"
„TIMER" -> „lefelé mutató nyíl gomb" – ▼ ⧖ villog.
2 x „ENTER" – a perc kijelzés és a ⧖ villog.
Válassza ki a törlendő egyedi kódot és tartsa lenyomva ezt a billentyűt kb. 3 másodpercen keresztül. A törlést hangjelzés nyugtázza.

Az elmentett adatok ellenőrzése
A „TIMER" billentyű minden megnyomása után felváltva jelenik meg a pontos idő és a beprogramozott egyedi kódok száma (bal oldalon), valamint az utoljára beállított egyedi kód (jobb oldalon), például 3: 16.
A nyíl gomb ▼ ismételt megnyomásával egymás után megjelennek a beállított egyedi kódok.
Az egyes megjelenített egyedi kódokhoz tartozó kapcsolási időpontok az „ENTER" többszöri megnyomásával olvashatók ki. A pontos idő kijelzéséhez a „TIMER" billentyű megnyomásával térhet vissza.

A kapcsolási időpontok csak azok törlésével vagy felülírásával módosíthatók!

TANÁCS:
Mivel az időkapcsolóval csak egy vevő programozható be, Ön megteheti – ha több vevőt kíván egyszerre kapcsolni (például több zsalu egyidejű mozgatását szeretné beprogramozni) – hogy több vevőt ugyanarra az egyedi kódra állít be.

TR

Paulmann zaman şalterli uzaktan kumanda, "normal" el vericisi ve/veya zaman şalteri saati olarak kullanılabilir.

2 ad. AAA (Alkaline) 1,5 voltluk pil yerleştirilir. Paulmann radyo alıcılarının, zaman programlaması olmadan, doğrudan açılması/kapatılması mümkündür:

256 kod (16 bireysel koda 16 aile kodu).
A-P aile kodu, seçilebilir 16 kanal. Bu, pil bölmesindeki ⚙ döner şalterde ve ayrıca alıcılarda sabit ayarlanır. Aile içinde her defasında 16 alıcı bağlanabilir.
1-16 bireysel kod, bunlar doğrudan vericide seçilirler. Her defasında 4 bireysel kod, bir bağlantı grubu ⏳ olarak birleştirilmiştir ve bunlar doğrudan her defasındaki AÇMA/KAPAMA düğmeleriyle devreye sokulurlar. Bu yüzden 4 bağlantı grubu (I, II, III, IV) vardır; bakınız bireysel kod bağlantısı.

Beraber devreye girmeleri gerekiyorsa, arzu edilen sayıda alıcı, aynı bireysel koda da ayarlanabilirler!!

ÖNEMLİ: Bireysel kod – bağlantısına dikkat:
Bireysel kodlar için bağlantı grupları: sadece 1-4 cihaza yazılmıştır,
I- bireysel kod için: 1, 2, 3, 4
diğer bağlantı grupları buna analog olarak şu anlama sahiptirler:
II- bireysel kod için: 5, 6, 7, 8
III- bireysel kod için: 9, 10, 11, 12
IV- bireysel kod için: 13, 14, 15, 16

LCD-Sembolleri

D Program "günlük" aktifleştirilmiş
W Program "haftalık" aktifleştirilmiş
SU Hafta günü gösterimi
⧖ Bağlantı grubu bağlanır
⌂ Zamanlayıcı çalıştırılmıştır; programlama esnasında yanıp söner
⏳ Aktarım sinyali
ON Zamanlayıcı fonksiyonu açılmış veya açılma zamanı programlanıyor
OFF Zamanlayıcı fonksiyonu kapanmış veya kapatma zamanı programlanıyor
HR Saat fonksiyonunda saat gösterimi/zamanlayıcı programında programlanan bireysel kodu gösterir
MIN Dakika fonksiyonunda saat gösterimi/zamanlayıcı programında programlanan bireysel kodu gösterir

Saatin ayarlanması
"UHR" göstergesi yanıp söner.
"ENTER"-saat göstergesi yanıp söner. "Ok tuşlarıyla" ▲ ▼ doğru saati ayarlayın.
"ENTER"-saat göstergesi yanıp söner: "Ok tuşlarıyla" ▲ ▼ doğru dakikayı ayarlayın.
"ENTER" "Ok tuşlarıyla" ▲ ▼ haftanın güncel gününü ayarlayın.
"ENTER"- Saat/haftanın günü ayarlanmıştır. (30 saniye içinde bir tuşa basılmazsa, yeni ayar aynı şekilde kabul edilir)

Dizi ayarı (zamanlayıcı fonksiyonu mümkün değil)
Bu, farklı bireysel kodlara sahip bir dizi alıcının tek bir aile kodunda aynı zamanda açılmasına/kapatılmasına izin verir.
"REIHE"-> "ENTER"-> ⌂ yanıp söner. İlgili bireysel kodu, OFF/ONtuşuyla girin. (Burada bağlantı grubunu da dikkate alın, örneğin bireysel kod 12 için bağlantı grubu III ayarlayın ve tuş 4'e basın, bakınız "bireysel kod bağlantısı")
"ENTER"-> "ENTER", başka bir bireysel kod girmek için veya "REIHE", saat göstergesine geri dönmek için.

Kaydedilen dizinin kontrolü
"ENTER"-> ▲, tüm bireysel kodlar gösterilene kadar basılır. Kaydedilen bireysel kodların (alıcı) sayısı burada her zaman solda bulunur.

Dizi ayarının / bireysel alıcıların silinmesi
"REIHE"-> "ENTER"-> ⌂ yanıp söner. İlgili alıcının bireysel kodu girilir ve tuş yaklaşık 3 saniye basılı tutulur. Silme onayı için bir ton sinyali duyulur. Bir başka bireysel kodu silmek için tekrar "ENTER"e basınız ve yukarıda anlatıldığı şekilde hareket ediniz. "REIHE" ile tekrar saat göstergesine geri dönersiniz.

Zamanlayıcı ayarı
16'ya kadar bireysel alıcı için. Bağlantı her alıcı için günde 1 defa mümkündür.
"TIMER" ⧖ yanıp söner
"ENTER"-"OFF" ve ⧖ yanıp söner
İki ok tuşundan ▼ bir tanesiyle zamanlayıcıyı "AÇ," konumuna getirin
"ENTER"-dakika göstergesi ve ⧖ yanıp söner
İlgili bireysel kodu ayarlayın.
"ENTER"-"W" ve ⧖ yanıp söner.
Ok tuşlarından ▼ bir tanesiyle günlük (D) veya haftalık (W) seçiniz

"Günlük" için programlama (Display'de yukarıda D):
"ENTER"-Saat ok tuşlarıyla ▲ ▼ ayarlanır
"ENTER"-Dakika ok tuşlarıyla ▲ ▼ ayarlanır
"ENTER"- Çalışma saati artık programlanmıştır.
Display otomatik olarak "OFF"ya gider ve kapatma saati aşağıdaki gibi ayarlanır:
"ENTER"-Saat ok tuşlarıyla ▲ ▼ ayarlanır
"ENTER"-Dakika ok tuşlarıyla ▲ ▼ ayarlanır
"ENTER"- Kapatma zamanı programlanmıştır
"ENTER"ve "TIMER", saat göstergesine geri.

"Haftalık" için programlama (Display'de yukarıda W)
Yukarıdaki adımları haftalık için sadece "W" ile tekrar ediniz.

Çalıştırma zamanı için:
"ENTER"-Saat ok tuşlarıyla ▲ ▼ ayarlayın
"ENTER"-Dakikayı ok tuşlarıyla ▲ ▼ ayarlayın
"ENTER"-Haftanın günü yanıp söner. Ok tuşlarıyla ▲ ▼ bir tanesini seçin
İlgili adımları, kapatma zamanını ve kapatma gününü seçmek için tekrar edin.
"ENTER"ve "TIMER" saat göstergesine geri.

ZAMANLAYICIYI başka bir bireysel koda ayarlama
"TIMER"ya basın
"Ok tuşlarına" ▼ basın. ⧖ yanıp söner
"ENTER"e basın, "OFF" ve ⧖ yanıp söner
"ENTER"
"Bireysel kodu" girin (bağlantı grubuna dikkat) ve "ENTER" ile onaylayın
"Ok tuşuyla" ▼ D (günlük) veya W (haftalık) tespit edin
"ENTER"
Saat ve olası gün girişi önceden anlatıldığı gibidir.

ZAMANLAYICININ sadece arada kapatılması (tüm zamanlayıcı fonksiyonları ya da ayarlar "dondurulur",)
Zamanlayıcı programlaması arada aşağıdaki gibi ertelenebilir:
"TIMER"-> "Ok tuşu yukarıya"- ▲ ⧖ yanıp söner
"ENTER"- bir ok tuşuyla "OFF"yi seçin
"ENTER"-dakika göstergesi ve ⧖ yanıp söner
"TIMER" saat göstergesine geri- ⧖ göstergede yoktur

ZAMANLAYICIYI yeniden aktif hale getirme
"TIMER"-> "Ok tuşu aşağıya" - ▼ ⧖ yanıp söner
"ENTER"-Bir "ok tuşuyla" ▼ "AÇ") ayarlayın
"TIMER" saat göstergesine geri- ⧖ göstergede tekrar görünür.

⧖ Display üzerinde onaylanır, böylece zamanlayıcı aktifleştirilir
⧖ Display üzerinde onaylanmaz, böylece zamanlayıcı devre dışına çıkarılır

Zamanlayıcı ayarlarının kontrolü
"TIMER"- Göstergede, ayarlanan bireysel kod görünür
"ENTER"- çalıştırma zamanını gösterir
tekrar "ENTER"- kapatma zamanını gösterir

Zamanlayıcı ayarlarının silinmesi (bireysel kod)
"TIMER"
"Ok tuşları aşağıya"- ▼ ⧖ yanıp söner
"ENTER"2 defa- dakika göstergesi ve ⧖ yanıp söner
Silinecek bireysel kodu seçin ve
tuşu yaklaşık 3 saniye basılı tutun, bir ton sinyali onay verir.

Kaydedilen verilerin kontrolü
"TIMER" her basıldığında değiştirmeli olarak saati ve programlanan bireysel kodları (sol) ve en son yerleştirilen bireysel kodu (sağda) gösterir, örneğin 3: 16.
"Ok tuşuna" ▼ tekrarlı olarak basmak, ardı ardına tüm bireysel kodları gösterir.
Gösterilen ilgili bireysel kodda "ENTER"e çok defa basmakla kumanda zamanları da okunabilir. "TIMER" ile zaman göstergesine geriye.

Kumandalar, sadece üzerine yazılarak veya silinerek değiştirilebilirler!

ÖNERİ:
Zaman bağlantısı için her defasında sadece 1 alıcı seçilebileceğinden, – birden fazla alıcıyı aynı zamanda bağlamak istemeniz halinde (örneğin birden çok jaluzi veya lamba) – tabi ki aynı bireysel kodu birden fazla alıcıya programlayabilirsiniz.

P

O comando remoto com temporizador da Paulmann pode ser usado como comando "normal" e/ou temporizador.

Inserir as 2 pilhas AAA (alcalinas) de 1,5 V. A activação/desactivação de receptores RF da Paulmann também é possível sem programação do tempo:

256 códigos (16 códigos de família com 16 códigos individuais, cada)
Código de família A-P, 16 canais à escolha. Este código se ajusta de forma fixa no botão giratório no compartimento das pilhas ⚙ e nos receptores. Dentro de cada família podem ser controlados 16 receptores. Códigos individuais 1-16: Selecção directa no transmissor. 4 códigos individuais são agrupados sempre num grupo de comutação ⏳ e activados directamente com as respectivas teclas de LIG./DESLIG. Existem, portanto, 4 grupos de comutação (I, II, III, IV). Ver controlo com códigos individuais.

Igualmente é possível ajustar um número ilimitado de receptores para o mesmo código individual, desde que é desejado controlá-los em simultâneo!

IMPORTANTE: Ter em consideração para o controlo mediante códigos individuais:
Grupos de comutação para códigos individuais: Apenas 1-4 está indicado no aparelho,
I para código individual 1, 2, 3, 4
Os restantes grupos de comutação significam assim analogamente:
II para código individual 5, 6, 7, 8
III para código individual 9, 10, 11, 12
IV para código individual 13, 14, 15, 16

Símbolos LCD

D Programa activado "diariamente"
W Programa activado "semanalmente"
SU Indicação do dia da semana
⧖ Grupo de comutação e comutado
⌂ Temporizador ligado, pisca durante a programação
⏳ Sinal de transmissão
ON Função o temporizador ligada ou hora de ligar está a ser programada
OFF Função temporizador desligada ou hora de desligar está a ser programada
HR Indicação da hora na função relógio/ mostra no programa do temporizador o código individual programado
MIN Indicação de minutos na função relógio/ mostra no programa do temporizador o código individual programado

Ajuste da hora
Indicação "UHR" (relógio) pisca.
Indicação "ENTER" hora pisca. Ajuste mediante as teclas de seta ▲ ▼ a hora correcta.
Indicação "ENTER" minutos pisca. Ajuste mediante as teclas de seta ▲ ▼ os minutos correctos.
"ENTER" Ajuste o dia actual da semana com as teclas de seta ▲ ▼.
"ENTER": Hora/Dia da semana estão ajustados.
(se não carrega nos 30 segundos seguintes nenhuma tecla, o novo ajuste será igualmente aplicado)

Ajuste de séries (função temporizador não é possível)
Este ajuste permite ligar/desligar simultaneamente uma série complete da receptores com códigos individuais diferentes dentro do mesmo código de família.
"REIHE" (série) -> "ENTER" –> ⌂ pisca. Introduza o respectivo código individual com a tecla LIG./DESLIG. (tenha para isso também o grupo de comutação em consideração, por exemplo, seleccione para o código individual 12 o grupo de comutação III e prima a tecla 4, ver "Controlo com códigos individuais")
"ENTER"->"ENTER" para introduzir outro código individual ou "REIHE" para voltar á indicação do relógio.

Verificação da série memorizada
Premir "REIHE" -> ▲ tantas vezes até os códigos individuais serem visualizados. O número total dos códigos individuais (receptores) memorizados sempre é indicado à esquerda.

Apagar o ajuste da série / receptor individual
"REIHE" -> "ENTER"*"-> ⌂ pisca. Introduzir o código individual do respectivo receptor e manter esta tecla durante aprox. 3s premida. Um aviso sonoro confirma a eliminação. Para apagar outro código individual, volte a premir "ENTER" e proceda como acima descrito. Premir "REIHE" para voltar à indicação do relógio.

Ajuste do temporizador
Para até 16 receptores individuais. Comutação de cada receptor até 1 vez por dia possível.
"TIMER" – ⧖ pisca
"ENTER" – "OFF" e ⧖ piscam
Coloque com uma das duas teclas de seta o temporizador ▼ em "ON"
"ENTER"- indicação de minutos e ⧖ piscam
Defina o respectivo código individual.
"ENTER" – "W" e ⧖ piscam.
Seleccione com uma das teclas de seta ▼ diariamente (D) ou semanalmente (W)

Programação para "diariamente" (D em cima no visor):
"ENTER" – horas, ajustar com as teclas de seta ▲ ▼
«ENTER" – minutos, ajustar com as teclas de seta ▲ ▼
"ENTER" – a hora de ligar agora está programada
O visor muda automaticamente para "OFF", ajustar a hora de desligar da seguinte maneira:
"ENTER" – horas, ajustar com as teclas de seta ▲ ▼
«ENTER" – minutos, ajustar com as teclas de seta ▲ ▼
"ENTER" – a hora de desligar agora está programada
"ENTER" e "TIMER", voltar para a indicação do relógio.

Programação para "semanalmente" (W em cima no visor):
Repita os passos acima descritos, mas com o "W" para comutação semanal.

Dia e hora de ligar:
"ENTER" – horas, ajustar com as teclas de seta ▲ ▼
«ENTER" – minutos, ajustar com as teclas de seta ▲ ▼
"ENTER" – dia da semana pisca. Seleccione o dia com as teclas de seta ▲ ▼
Repita os correspondentes passos para definir a hora e o dia de desligar.
"ENTER" e "TIMER", voltar para a indicação do relógio.

Ajustar o TEMPORIZADOR para outro código individual
Premir "TIMER"
Premir "teclas de seta" ▼. ⧖ pisca
Premir "ENTER", "OFF" e ⧖ piscam
"ENTER"
Introduzir "Código individual" (ter em consideração o grupo de comutação) e confirmar com "ENTER".
Definir com a "tecla de seta" ▼ D (diariamente) ou W (semanalmente).
"ENTER"
Introdução da hora e, eventualmente, do dia, como mais acima descrito.

Desligar o TEMPORIZADOR apenas temporariamente (todas as funções e definições do temporizador ficam "congeladas")
A programação do temporizador pode ser desactivada temporariamente da seguinte maneira:
"TIMER"-> "Tecla seta para cima" – ▼ ⧖ pisca
"ENTER" - seleccione "OFF" com uma das teclas de seta
"ENTER"- indicação de minutos e ⧖ piscam
"TIMER" para voltar à indicação do relógio – ⧖ não se encontra no visor

Voltar a activar o TEMPORIZADOR
"TIMER"-> "Tecla seta para baixo" – ▼ ⧖ pisca
"ENTER" – ajuste com uma das teclas de seta ▼ "ON"
"TIMER" para voltar à indicação do relógio – ⧖ sai novamente no visor.

⧖ quando aparece no visor confirma que o temporizador está activado
⧖ quando não aparece no visor significa que o temporizador está desactivado

Verificar os ajustes do temporizador
"TIMER" – o código individual aparece no visor
"ENTER" – indica a hora de ligar
Novamente "ENTER" – indica a hora de desligar

Apagar os ajustes do temporizador (código individual)
"TIMER"
"Tecla seta para baixo" – ▼ ⧖ pisca
"ENTER" 2x - indicação de minutos e ⧖ piscam
Seleccione o código individual que deseja apagar e mantenha esta tecla durante aprox. 3s premida. Um aviso sonoro confirma a eliminação.

Verificação dos dados memorizados
"TIMER" mostra, cada vez que é premido, alternadamente a hora ou o número total do códigos individuais programados (à esquerda) assim como o último código individual programado (à direita), por exemplo, 3: 16.
Premir a "tecla de seta" ▼ repetidamente para visualizar, um por um, todos os códigos individuais.
Para cada código individual podem ser visualizados os horários de comutação, premindo para isso repetidamente "ENTER". Premir "TIMER" para voltar à indicação do relógio.

Os ajustes efectuados só podem ser alterados mediante a programação de novos ajustes ou apagando-os!

DICA:
Para contornar a restrição de poder seleccionar apenas um receptor para cada comutação temporizada, pode, se desejar, comutar vários receptores em simultâneo (p.ex. várias persianas ou candeeiros) atribuindo o mesmo código individual a vários receptores diferentes.

RO

Telecomanda Paulmann pentru comutatorul temporizat poate să fie utilizată ca emițător manual „normal" și/sau ca temporizator.

Introduceți 2 baterii de 1,5 volți AAA (alcaline).Pornirea și oprirea directă a radioreceptoarelor Paulmann este posibilă și fără programarea timpului:

256 coduri (16 coduri de familie cu câte 16 coduri individuale).
La alegere coduri de familie A-P, 16 canale. Acesta este fixat prin setare cu comutatorul rotativ din compartimentul pentru baterii ⚙, precum și la receptoare. În cadrul familiei pot să fie după caz cuplați 16 receptori.
Codurile individuale 1-16 sunt selectate direct la emițător. După caz 4 coduri individuale constituie o grupă de cuplare ⏳, și sunt acționate direct cu tasta PORNIT/OPRIT respectivă. Deci există 4 grupe de cuplare (I, II, III, IV) v. cuplarea cu codul individual.

Cu aceleași cod individual pot să fie setați cât de mulți receptori se dorește, dacă acești receptori trebuie să fie cuplați simultan.

IMPORTANT: Respectați cuplarea cu codurile individuale:
Grupe de cuplare pentru codurile individuale: numai 1-4 sunt înscrise pe dispozitiv,
I - pentru codurile individuale: 1, 2, 3, 4
celelalte grupe de cuplare semnifică analog:
II - pentru codurile individuale: 5, 6, 7, 8
III - pentru codurile individuale: 9, 10, 11, 12
IV - pentru codurile individuale: 13, 14, 15, 16

Simboluri LCD

D Program „zilnic" activat
W Program „săptămânal" activat
SU Afișarea zilei săptămânii
⧖ Se cuplează grupa de cuplare
⌂ Timer-ul este pornit, clipește în timpul programării
⏳ Semnal de transmitere
ON Funcționarea timer-ului este pornită, sau se programează timpul de pornire
OFF Funcționarea timer-ului este oprită, sau se programează timpul de oprire
HR Afișarea orei în funcționarea ca ceas/indică în programul timer-ului codul individual programat
MIN Afișarea minutului în funcționarea ca ceas/indică în programul timer-ului codul individual programat

Setarea orei
Afișajul „UHR" („ORA") clipește.
„ENTER" - Afișajul orei clipește. Setați cu „tastele-săgeată" ▲ ▼ ora corectă.
„ENTER" - Afișajul minutului clipește. Setați cu „tastele-săgeată" ▲ ▼ minutul corect.
„ENTER" Setați ziua actuală din săptămână cu „tastele-săgeată" ▲ ▼,
„ENTER" - Ora/Ziua din săptămână sunt setate.
(Dacă timp de 30 de secunde nu se apasă nici o tastă, este de asemenea preluată noua setare).

Setarea serilor (nu este posibilă funcționarea ca timer)
Aceasta permite pornirea/oprirea simultană a unei serii întregi de receptoare cu diverse coduri individuale în cadrul unui cod de familie.
„REIHE" („SERIE") -> „ENTER" –> ⌂ clipește. Introduceți respectivul cod individual cu tasta OPRIT-/PORNIT.
(Pentru aceasta aveți în vedere și grupa de cuplare, de ex. pentru codul individual 12, fixați grupa de cuplare II și apăsați tasta 4, v.„Cuplarea cu codurile individuale"), „ENTER" -> „ENTER" pentru a introduce alt cod individual, sau „REIHE" („SERIE") pentru a reveni la afișarea orei.

Verificarea seriei memorate
Apăsați „REIHE" („SERIE") -> ▲ de câte ori este necesar ca să fie afișate toate codurile individuale. Numărul codurilor individuale memorate (numărul receptorilor) apare în acest timp permanent în stânga.

Stergerea setării seriilor / a receptorilor individuali
„REIHE" („SERIE") ->„ENTER" -> ⌂ clipește. Introduceți codul individual al receptorul respectiv, și țineți această tastă apăsată circa 3 sec. Se aude un semnal sonor pentru confirmarea ștergerii. Pentru a șterge și alte coduri individuale, apăsați din nou tasta „ENTER", și procedați ca mai sus. Cu „REIHE" („SERIE") ajungeți înapoi la afișarea orei.

Setarea timer-ului
Pentru până la 16 receptori individuali. Cuplarea este posibilă 1 dată pe zi pentru fiecare receptor.
„TIMER" - ⧖ clipește
„ENTER" - „OFF" și ⧖ clipesc
Comutați cu ambele taste-săgeată ▼ timerul pe „ON"
„ENTER" - Afișajul minutului și ⧖ clipesc
Setați codul individual respectiv.
„ENTER" - „W" și ⧖ clipesc.
Selectați cu una din tastele-săgeată ▼ zilnic (D) sau săptămânal (W)

Programarea pentru „zilnic" (D pe display sus):
„ENTER" - setarea orei cu tastele-săgeată ▲ și ▼
„ENTER" - setarea minutului cu tastele-săgeată ▲ și ▼
„ENTER" - Ora de pornire este acum programată
Display-ul trece automat pe „OFF" și se setează ora de oprire după cum urmează:
„ENTER" - setarea orei cu tastele-săgeată ▲ și ▼
„ENTER" - setarea minutului cu tastele-săgeată ▲ și ▼
„ENTER" - Ora de oprire este acum programată
„ENTER" și „TIMER", pentru a ajunge înapoi la afișajul orei.

Programarea pentru „săptămânal" (W pe display sus)
Repetați pașii de mai sus, apoi numai cu „W" pentru săptămânal.

Pentru timpul de pornire:
„ENTER" - setați ora cu tastele-săgeată ▲ și ▼
„ENTER" - setați minutul cu tastele-săgeată ▲ și ▼
„ENTER" - și ziua din săptămână clipește. Selectați cu tastele-săgeată ▲ și ▼
Repetați pașii corespunzători, pentru a selecta timpul și ziua pentru oprire.
„ENTER" și „TIMER", pentru a ajunge înapoi la afișajul orei.

Setarea timer-ului pentru un alt cod individual
Apăsați „TIMER"
Apăsați „tastele-săgeată" ▼. ⧖ clipește.
Apăsați „ENTER", „OFF" și ⧖ clipesc
„ENTER"
Introduceți „codul individual" (respectați grupa de cuplare) și confirmați cu „ENTER"
fixați cu „tasta-săgeată" ▼ D (zilnic) sau W (săptămânal)
„ENTER"
Introducere ca mai sus a orei și eventual a zilei.

Decuplarea numai temporară a TIMER-ului (toate funcțiile timer-ului, resp. setările, sunt „înghețate")
Programarea timer-ului poate să fie oprită temporar după cum urmează:
„TIMER" -> „tasta-săgeată în sus" – ▼ ⧖ clipește
„ENTER" - selectați „OFF" cu o tastă-săgeată
„ENTER" - Afișajul minutului și ⧖ clipesc
„TIMER" înapoi la afișajul orei - ⧖ nu este pe afișaj

Reactivarea TIMER-ului
„TIMER" -> „tasta-săgeată în jos" – ▼ ⧖ clipește
„ENTER" - setați „ON" cu o tastă-săgeată ▼
„TIMER" înapoi la afișajul orei - ⧖ apare din nou pe afișaj

⧖ pe display confirmă faptul că timer-ul este activat
⧖ neexistent pe display confirmă faptul că timer-ul este dezactivat

Verificarea setărilor timer-ului
„TIMER" - pe afișaj este vizibil codul individual setat
„ENTER" - indică timpul de pornire
încă o dată „ENTER" - indică timpul de oprire

Stergerea setărilor timer-ului (codul individual)
„TIMER"
„tasta-săgeată în jos" – ▼ ⧖ clipește
„ENTER" de două ori - Afișajul minutului și ⧖ clipesc
Selectați codul individual care trebuie să fie șters și
țineți această tastă apăsată circa 3 sec., un semnal sonor oferă confirmarea.

Verificarea datelor memorate
„TIMER" indică alternativ la fiecare apăsare ora și numărul codului individual programat (stânga) și ultimul cod individual setat (dreapta) de ex. 3: 16.
„Tasta-săgeată" ▼ apăsată repetat indică succesiv toate codurile individuale.
Pentru codul individual respectiv afișat poate să fie citit și timpul de comandă prin apăsarea repetată a „ENTER".
Înapoi la afișarea timpului cu „TIMER".

Comenzile pot să fie modificate numai prin supra-scriere sau ștergere!

SFAT:
Cum pentru cuplarea temporizată poate să fie selectat numai 1 receptor după caz, pentru cazul în care doriți să comutați mai multe receptoare simultan (de ex. mai multe jaluzele sau lămpi) puteți desigur să programați aceleași cod individual pentru mai mulți receptori.

Gr

Ο ασύρματος χρονοδιακόπτης Paulmann μπορεί να χρησιμοποιηθεί σαν „απλός" πομπός χειρός ή/και σαν χρονοδιακόπτης.

Τοποθετείστε 2 τμχ. μπαταρίες AAA (Alkaline) 1,5 Volt. Η άμεση ενεργοποίηση και απενεργοποίηση των ασύρματων δεκτών Paulmann είναι δυνατή και χωρίς τον προγραμματισμό του χρόνου:

256 κωδικοί (16 οικογενειακοί κωδικοί με εκάστοτε 16 μονούς κωδικούς).
Α-Ρ οικογενειακοί κωδικοί, 16 κανάλια προς επιλογή. Αυτός ρυθμίζεται σταθερά τόσο στο διακόπτη στη θήκη της μπαταρίας (1), όσο και στους δέκτες. Εντός της οικογένειας μπορούν να ενεργοποιηθούν 16 δέκτες.
1-16 μονοί κωδικοί, αυτοί επιλέγονται απευθείας στον πομπό. 4 μονοί κωδικοί συμπεριλαμβάνονται σε μία ομάδα ρύθμισης (2) και ενεργοποιούνται απευθείας με το εκάστοτε πλήκτρο ενεργοποίησης και απενεργοποίησης. Έτσι προκύπτουν 4 ομάδες ρύθμισης (I, II, III, IV) βλ.,ρύθμιση μονών κωδικών.

Μπορούν να ρυθμιστούν όλοι οι επιθυμητοί δέκτες στον ίδιο μονό κωδικό, εφόσον αυτοί θα ενεργοποιούνται ταυτόχρονα!!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Προσέξτε την ρύθμιση μονών κωδικών:
Οι ομάδες ρύθμισης για τους μονούς κωδικούς: μόνο 1-4 αναφέρονται στο μηχάνημα,
I- για μονούς κωδικούς: 1, 2, 3, 4
Οι υπόλοιπες ομάδες ρύθμισης είναι αντίστοιχα:
II- για τους μονούς κωδικούς 5, 6, 7, 8
III- για τους μονούς κωδικούς 9, 10, 11,